ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5514 — 15/28 ՄԱՐՏ 1904 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ — 10 ՄԱՐԱԼԱՐԻՍ 1322 — ԻԱ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 5514

درعلیه‌ده غلطه ده آروملق غزته‌سی اداره‌خانه‌سی

Նամակ կամ որեւէ գրութիւն պէտք է ուղղել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԳԱԼԱՏԱ, Կոստանդնուպոլիս, Քամանճո փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK,,
Galata, CONSTANTINOPLE

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱՋԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ցոլսոյ եւ գաւառացիներու համար	տարեկան	140 դրս
» » » »	վեցամսեայ	70 »
» » » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 Ֆր.
» » »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փոստայի փուլ կ'ընդունուի, 115 դրուշի փուլը 100 դրուշի հաշուով:
Տեղական թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել ուղղակի խմբագրատուն:

20 ՓԱՐԱ 20

ՀԱՐԻՒՐԱՄԵԱԿ ՄԸ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ

Այն պահուն, երբ ամէն դառակարգի անձերու ուշադրութիւնը զեպի Ծայրագոյն Արեւելք դարձած է, հետեւելով Ռուսիոյ եւ Ճապոնի պատերազմական լուրերուն, ապրին բովանդակ Անգլիա իր Լոնտոնի Ս. Պօղոս մայր եկեղեցիին սլաքեալ մինչեւ գիւղական մատուռները, հրճուանքն ունեցան ասնելու բրիտանական եւ արտասահմանի Աստուածաշունչի Ընկերութեան հարիւրամեակը: Այս առթիւ պերճախօս քարոզիչներ եւ ճարտար բեմբասացներ ամբողջ չորեքշաբթի մը շրջագիծին ներկայացնել կրնասէր համայնքին թէ՛ յանուն եկեղեցւոյ եւ թէ անկէ դուրս յատկապէս սարքուած միթինկներու մէջ սոյն հոյակապ հաստատութեան ամբողջ դար մը կատարած վսեմ գործը ու արդիւնաւոր ներգործութիւնը:

Վերոյիշեալ Աստուաշունչի Ընկերութիւնը (ընթերցողը պէտք չէ շփոթէ Ամերիկեան Աստուածաշունչի Ընկերութեան հետ՝ որ բոլորովին տարբեր մարմին մըն է եւ 12 տարի յետոյ հիմնուած իր քոյր հաստատութենէն) հիմնուեցաւ 1804 մարտ 6ին զանազան լարանուագներու պատկանող խումբ մը մարդիկ, իրենց առաջնորդ ունենալով Զաքարի Մաքանլէյ, կանվիլ Շարբ եւ Ուիլեամ Ուիլբերֆորս, Լոնտոնի Պիշոբսկէյթ փողոցին Լանտա Թավէրն անուանով անշուք լարկին ներքեւ: Մինչեւոյն ժամանակ թարգմանելու ձեռնարկեցին Ս. Գիրքը, բոլոր կենդանի լեզուներով, դիւրամատչելի գինով մը, ժողովուրդին մէջ անոր ընթերցումը տարածելու համար: Այն տեսիլներն ամբողջ Անգլիոյ առուտրական հրապարակը կայուն վիճակ մը ունէր, ինչպէս այսօր բոլոր Լանգաշյրի նահանգը՝ բամպակի սղոցիներու հետեւանքով: Նոքալեռն իր կատաղի բանակը կը համբարձէր Մանչի փոթորկոյզ ջուրերէն անդին, առաջին հրամանին Բէյթի (հարաւային Անգլիա) եղերքներուն վրայ յարձակելու համար:

Այս հանգոյն ուրուագիծը կարծենք ընթերցողին բաւական որոշ գաղափար մը կուտայ սոյն հարիւրամեայ հաստատութիւնը ի՛նչ տեսակ պարագաներու մէջ հիմնուած ըլլալու մասին: Արդէն մեր հայանքին բոլորովին անծանօթ ընկերութիւն մը չըլլալուն՝ կ'ուզէ որ անոր կատարած վսեմ դերը պարզելով ներկայացնենք նոյն հաստատութեան գրական վերատեսուչ Պ. Տարլոյի կողմէ վերջերս մամլոյ ներկայացուցիչի մը ըրած յայտարարութիւնը, որ ի հարկին կրնայ հանդիսանալ վիճակագրութեան տեղ ալ ծառայել: Հիմա կը թողնենք որ վերատեսուչը ինքը խօսի. «Ներկայիս հարիւր տարի առաջ, երբ մեր ընկերութիւնը հիմնուեցաւ, առաջին անգամ Աստուածաշունչը քառասուն ընթերցիկ լեզուներու թարգմանեցիք կամ ընդհանուր ազգերու խօսածին երկու տասներորդովը. այսօր Ս. Գիրքը չորս հարիւր երեսուն լեզուներով եւ գաւառաբարբառներով կրնայ կարդացուիլ, որուն մէջ ըլլալով նաեւ բոլոր գլխաւոր մայր լեզուները. այսինքն երկրագունդիս վրայ խօսուածին եօթը տասներորդը: Բանասիրութիւնը ընդունած է թէ մինչեւ ցարդ Աստուածաշունչը միակ գիրքը եղած է որ բոլոր լեզուներուն թարգմանուելով չէ կրնար ընդունուիր իր բընագրին զուրթիւնը ու քաղցրութիւնը: Դառնալով ըսած յառաջդիմութեան, իր գոյութեան առաջին տարին ծախսած է եօթը հարիւր անգլիական օսկի. իսկ այսօր օրական եօթը հարիւր անգլիական օսկի ծախք ունի. ասկից 50 տարի առաջ, երբ յինամեայ յոբելեանով մը տօնած ենք, կը հրատարակէինք տարին մէկ միլիոն չորս հարիւր յիսուն հազար, իսկ անցեալ տարի մօտաւորապէս վեց միլիոն. ծախքերնիս մինչեւ 1854՝ չորս միլիոն, իսկ հիմա տասնչորս միլիոն անգլիական ոսկին կ'անցնին: Այս վիթխարի կամ առասպելային գումարին չնորհիւ կրնանք ապել եւ տարածել հարիւր 85 միլիոն Ս. Գիրքի օրինակ կամ հատուած, որուն եօթանասունը հինգ միլիոնը անգլերէն լեզուով է:» Մեծ դժուարութիւնով վերոյիշեալ կայտ մը թուանշաններուն նշանակութիւնը կարգ կ'ելլամ հաղիւ ըմբռնել Պ Տարլօ կը շարունակէ. «1854ին ունէինք 3890 մասնաճիւղեր, իսկ հիմա 1875. Յիսուն տարի առաջ ընկերութեան թարգմանութեանց ցուցակը կը պարունակեր 142 լեզուներ, իսկ հիմա 430. ընկերութիւնը ամէնէն առաջ, այսինքն 1809ին հրատարա՛ծ է Աստուածաշունչը Պէնկալերէն, 1818ին՝ Հնդկերէնը, 1823ին՝ Զիներէն, 1826ին՝ Ճոնճոպերէն (Հնդկերէնի մէկ տեսակը), 1835ին՝ Մոլակասերէն, 1855ին՝ Սամոներէն (նաւարդաց կղզեխումբ): 1858ին՝ Մաօրիերէն (Զիներէնին մէկ տեսակը), 1859ին՝ Գոֆիրերէն, 1864ին՝ Գալկարերէն և Ֆիճիերէն (այս վերջինը Խաղաղական ովկեանսին մէջ կղզեխումբ), 1868ին՝ Ռուսերէն ու Սերպերէն, 1871ին՝ Աշանթերէն, 1888ին՝ Բրբուերէն, եւլն. մեր ամենավերջին հրատարակութիւնը Թանկիքիլ Նաքսերէն է, լեզու մը որ կը խօսին Ասղամի լեռնաբնակ ցեղ մը եւ Ս. Մարկոսի Աւետարանը Զաթիսկարի հնդկերէնի գաւառաբարբառ կեդրոնական Ասիոյ գաւառներու մէջ բնակող երեք միլիոնէ աւելի ժողովուրդի մը խօսածն է: Մեր փոքրաութիւնով գիտենք թէ Աստուածաշունչը օ եւ է ժողովուրդի մայրենի լեզուով ապրելէ առաջ՝ անհրաժեշտ է բաշխումի կատարեալ դրութիւն մը ունենալիս. հիմա կը գործածենք 870 շրջան գրավաճառ. ասոնցմէ զատ՝ 680 կիներ որոնք կը կոչուին Աստուածաշունչի կիներ (bible Women), կոչակարանը ուղղակի հնդկերէն կամ մանկուրեան տուներուն մէջ սպասաւորելու համար.»

Ինչպէս կը տեսնուի, այս պաշտօնեաներուն թիւը տարաբակն է, Ս. Գրքին բաշխումը կանոնաւորապէս ամիսներս չորս կողմը կատարելու համար: «Կը խստովանիմ թէ անսահման է, յարեց վերատեսուչը մելեռանդի շեշտով մը, տեղեկագիրներ պարունակող նամակներ կ'ընդունիմ Ֆորբարայի մարմարեայ քարտնասներէն, Անատուլիոյ սեճարաններէն, Գերմանիոյ գործարաններէն, Սիպերիոյ Զավտաներէն, Լիզպոնի աղքատիկ փողոցներէն, Ճարտի Պուտայական մեհեաններէն, Թաւուտ անտառներէն, Խաղխերու զորանոցէն, Ալբինի մաքառաստէն, Անտիլի արտաթի անգերէն, Ուրալի ոսկեհանքերէն եւ Սուտանի ուռաստ անապատէն: Մեր չրջան գրավաճառները, որոնք իրենց պաշտօնին բերմամբ գրեթէ միշտ բոլոր աշխարհի հետ յարաբերութեան մէջ են, վկայ առատորէն ի՛ւրեր հայթայթելու չափ լուրիլ լուրեր ունին: Այսպէս մեր պաշտօնեաները կամ հանապարհորդները Փարէզի 400 մղոն հեռաւորութեամբ փողոցները հեծելաւիւով կ'երթեւեկեն, չորիով կ'անցնին Պուլիվիոյ լեռնային կիրճերէն, Մալագիայի շրջանը կ'ընեն եղուած սալերով. Սիպերիան կը ճեղքեն բալիներով կամ ուղտերով կարաւաններ կը կազմակերպեն, երթալու համար Մանկուրիոյ վայրկեան ցեղերուն մէջ. վերջապէս աշխարհիս անծանօթ անկիւնները մարդ կը ղրկենք՝ Ս. Գիրքին ընթերցումը տարածելու համար. ասի դժուարին է, բայց վերեւ լիցած երկրներու լեզուներով թարգմանութիւնը ալ աւելի դժուարին է:» Պ. Տարլոյ կ'աւելցնէ մամուլի ներկայացուցչին հետ ունեցած տեսակցութեան միջոցին. «Դալով թարգմանութեան, ընդհանրապէս սրբագրելու պէտք կը դգան, ինչպէս որ մինչեւ ցարդ չենք դադրած պէտքեղած բարեփոխութիւնները ներմուծելէ, որոնց համար միայն անցեալ տարի 4000 անգլ. ոսկի ծախսուած է:» Գրական վերատեսուչը կը վերջացնէ տապէս. «Տակաւին չատ գործեր ունինք ընելիք. օրինակի համար հարիւրաւոր մարդկային ցեղեր կան, որոնք մինչեւ ցարդ իրենց մայրենի լեզուներով Աւետարանի պարզ օրինակ մը իսկ չունէին, մեւս կողմէ աշխարհի չորս կողմերը փակուած դուռները հիմա բացուած կը մնան համարուիլ, նոյնպէս Հնդկաստանի մէջ եօթանասունչորս միլիոն հոգի կան, որոնց խօսած լեզուներով տակաւին Ս. Գիրքը թարգմանուած չէ. այս ամէնը գլուխ հանելու համար՝ 262,500 անգլիական ոսկի հանգանակելու պէտք ունինք ընկերութեան հարիւրամեակի առթիւ. կարծենք աւելորդ չըլլար ի՛նչ-սակել թէ մինչեւ ցարդ վերոյիշեալ խնդրուած գումարին կէսը տարագրուած է զանազան անձնաւորութիւններէ:

Մանչէսթր — ԱՐԹՈՑ

ՍԵԲԱՍՏԻԱՅԵՆ ՏԻՎՐԻԿ

Առաւօտուն կանուխ հրաժեշտի ջերմ ողջոյններէ յետոյ, հինգ ընկերներով մեկտեղ կ'երթանք ժամադրավայր պանդոկը, ուրկէ կը նետուինք կառք: Ասի կը սուրայ, ժամէ մը Տօգուղ Տկնէնք ըսուած ոլորապտոյտ ճամբաներէն անցած՝ վեր կ'ելլենք Սէրֆիլի դառիվերէն ու հոն գագաթը խարսխուլ պանդոկի մը մէջ քիչ մը ջուրով մեր ծարաւը անցուցած, հեռուէն հաղիւ տեսանելի եղող Սեբաստիայի վրայ վերջին ակնարկ մը ալ նետելէ յետոյ կ'իջնենք վար, ընդարձակ դաշտի մը մէջ: Հոն պանդուստայրի մակ լիլատակ Ալիսի սրբոցոյ ալիքներն են որ արեւուն չոլերէն պսպղուն կը տեսնուին հեռուէն:

Զօրս հինգ ժամէն, կաւուն ալ եռինիս թողած, կը մտնենք Խոչասարի հողը. քիչ յետոյ կը տեսնենք կարգաւ գիւղին հեռագրատունը, կոտաժարական չէնքը, պանդոկներ ու խանութներ, եւ տնանցմէ աւելի վեր բլուրի մը վրայ ալ ցած ու անշուք տուներ: Հակառակ օրուան կանուխ ըլլալուն՝ պատրաստակամ մը հոն իջնեանիլ կը սահիպնիք, պղտիկ սենեակի մը մէջ, ուր երեկոյին քանի մը պատառ հաց կերած կ'ինանք անկողնի՝ անուշ քուն մը քնանալու:

«Առաւուն կանուխ, մանթուլուսուն, ձեռք կ'առնենք մեր ճամբան. կ'ելլինք երկու կողմերը շարք շարք ծառերով զարդարուած գեղեցիկ ճամբէ մը, ու յետոյ արգաւանդ դաշտերէ ու մարգագետիններէ՝ որոնց չորրէն ցրուած են սաղին անդին չատ մը փոքր գիւղեր, կը յառաջանանք, կրկին կը տեսնենք Ալիսը, երգանիկ Ալիսը եւ հոս հոն անոր վրայ փայտի կիզեղէ չինուած խարխուլ կամաւրջներ: Ճամբան երբեմն ոլոր մոլոր, երբեմն ուղիղ, ժամը երեքին կը մտնենք Զառա: Մէկ երկու ժամ հանգիստ յետոյ կրկին կը նետուինք կառք. հոս ճամբան կը շեղի, բայց Ալիսը չի փոխեր իր ուղղութիւնը, եւ ան խոր ձորին մէջէն կը դատուի մեզ մի, իսպառ անհետ ըլլալու. Վեր կ'ելլենք զառիվերէ մը, որուն վրայ, թէքքէ գիւղը իր փոքրիկ մզկիթներով եւ տեղ տեղ ցրուքնուած տնակներով, ճամբորդին աչքին գեղեցիկ տեսարան մը կ'ընծայէր. առաջ կ'երթանք մերթ տափարակ եւ մերթ անհարթ ճամբաներու վրայէն, մերթ ժայռերու եւ մերթ բլուակներու կողերէն. եւ երկու երեք ժամէն կը դիմաւորենք լեմ մը, որուն արծաթէ խաղաղ ալիքները՝ արեւուն կիզիչ շողերէն փայլփլուն, մօտակայ լեռները իրենց մէջ պատկերացուցած, վէճվէճուն ծլփանքներով ընծաթան գեղեցկութիւնը ցոյց տալ կը ճգնին շուրջի չորութեան: Ասոր ուռգուռած ափերէն ապառով կ'անցնինք միւս եզրը ու դէպի վար դիրք մը բռնելով՝ կը մտնենք մեծ եւ խոր ձոր մը. քանի՞ առաջ երթանք, այնքան տեսարանը կը գեղեցկանայ. ձորին երկու կողմի լեռներուն կողերը ծածկուած են հոմակ խիտ կաղնիներով, որոնք մեղմ զեփիւռէն ազդուած, մթորնակ ձայներով լեցուցած են այերը, Ցաւիտենականին փառաբանութեան իբրեւ նշանակ. եւ որոնց հովանիները այդ տաքութեան մէջ, բաւ են աչքին: Ու մենք հիմակուընէ վստահ կրնանք ըլլալ որ ան պլա՛ն կրնայ կատարիլ ձեռնհասութեամբ կատարել իր սերայօտար առաձնած դերը, քանի որ անոր կարող ու փորձառու խմբագիրը առանց ո եւ է չահադէտ պայմանի է որ կը բանայ նոյն բաժինը, մի միայն օգտակար ըլլալու գովելի մտածումով: բան մը որ հիմակուընէ անվիճելի կը դարձնէ յաջողութիւնը:

ԵՐ. Մ. ՃԻՒՀԷՐԵԱՆ

ԳՐԱՍԵՐԻ ՄԸ ՆԱՄԱԿՆԵՐԸ

«ՆՈՐԲԵՐՈՒ ԲԱԺԻՆԸ»

Վահան Նազանեանին

Այսօր երբ գեղեցիկ նորութեան մը առջեւ կը գտնուինք, լարար առիթը սեպելով կ'ուզեմ նամակ ձեզի ուղղել: Անշուշտ հակակշռ որ Մասիսի բացած նոր բերու բաժինն է որ կ'ակնարկեմ: Տարի մը առաջ, Ծաղիկ ալ բացաւ նորերու բաժին մը, քաղաքերնու համն նորահաս գրիչները, գրականութեան այդ ինքնաբոյս ծաղիկները, որոնք չատ պէտք ունին արդարեւ քաջալերանքի:

Այո՛, նոր գրողները քաջալերանքի պէտք ունին. տարիկ անժխտելի է բացարձակապէս: Սակայն, չատերու նման չկարծենք որ քաջալերանքը կը կայանայ հանդիպած ոտաւտուրը հրատարակելուն մէջ: Ասի հրմնական սխալ մըն է որ քաջալերելու տեղ կը չիմացնէ: Բան մը որ անտես առնուեցաւ դժբաղդաբար ի՛նչեալ թերթին խմբագրապետին կողմէ, որուն ի վերջոյ պակսեցաւ պէտք եղած ձեռնհասութիւնը, ու թերթին զանազանական մասը դարձաւ նորերու բաժինին ներքեւ երեւցած նամակներ, ուր ի՛նչեալ խմբագրապետը արհամարհաս նախադասութիւններով կը ծաղրէր ջանքերը դեռահաս գրիչներու —որոնք նախնական ուսում մը հաղիւ առած, ինքնաշխատութեամբ կը զարգանան— առանց մտածելու որ դպրութեանց համալսարանի մը ուսանող ըլլալով հանդերձ, չի կրնար հաստատուն սկզբունքով մը վարել իր թերթը: Սակայն, զանչարը կատարեալ ըլլալու համար, որամիտ ընթերցողն ալ կրցաւ պատասխանել, զրկելով աղչկան ստորագրութեամբ, կամ աբեղցրեղ գրուածքներ, որոնց սխալները ու հրատարակութեան անարժան ըլլալը ամէնէն առաջ զրկողը գիտէր: Ամէն բանէ առաջ, ընթերցողները չվայելցուցին ի՛նչեալ թերթին, որ քաջալերելու պատրուակով ջանաց չահագործել նորերը:

Ասանկ բաներ, սիրելի Վահան, խորհելու է, բայց պէտք չէ գրել, ասկոյն ներողութիւն, անդգալաբար գէջիս տակ եկան:

Հիմա ուրախութեամբ արձանագրելու պարագայ մը չէ՝ մերթ Մասիսի ձեռնարկը: Թերթ մը, վճռառակա՛ն մը կը նըմանի. անոր վրայ ո եւ է հաւատք դնելէ առաջ պէտք է անցեալը քննել: Մասիս —մեր թերթերուն նահապետը— կէս դարեան մաքաւոր, յոյժ գործօն ու նախանձելի անձեալով մը կը ներկայանայ, Փ՚ԲԲ, կը փախչի փոքրիկ յաւերժահոսքը, կը վազէ միանալ քովի ապուշներուն:

Արդեօք ամաւանանալի՞ ասոր հետ, առանց աւելի հեռուները փնտռելու: Պիտի լարգէի զինքը՝ իմի վստահուած մանկիկի մը պէս, զինքը պիտի ընդունէի՝ եղածին պէս, իբր ալանդակ ու հրապուրիչ խաղալիկ մը: Ի՛նչ զուարճալի փոքրիկ բան մը կազմած պիտի ըլլայ: Իրա՛ւ, քանի՞ որ խաղալիկ պուպրիկ մը պիտի ըլլայ ընտրելիքս. ասկից չաւագոյնը դժուարաւ պիտի գտնէի...

Մաւաք Պ. Բանկուբուբ:— Պէլ-ժառաինիէռի եւ կամ Բօն-Նէֆի մխրոգոյն ասուրէ կատարելագոյն պատշաճ զգեստ մը կը կրէ, Թաւշեայ գլխարկ մը եւ սպիտակ մնաքսէ ձեռնոցներ: Որամանկ եւ միանգամայն պարզամիտ դէմք մը՝ որուն վրայ գրեթէ քիթ ու աչքեր չը կան. Ճարտարական խստարութիւն մը ընելէ յետոյ՝ արագ կծկումով մը, ձեռքերը տափակորէն ծունկերուն վրայ դընելով, իրանը սրունգներուն հետ ուղիղ անելու, ֆ

կաւտակումները, որոնք չեն նուազիր, թէեւ երկաթուղիի երկրորդական գիծեր կը չինուին։ Այդ վիճակը կը վերադրուի Պայքալի վրայ անցուդարձին ընդհատու�ելուն։ Ամբողջ եւրոպական Ռուսիոյէն վայրաշարժեր, վագոններ եւ այլն ուղուեցան։ Բրիվիլինքիի ու Վլատիքավքազի գործարաններէն այդ տեսակ իրեղէններ առնուեցան։

— Իրքուցքի մէջ ռուսական տասնը-մէկ զինուորներ հրացանի բռնուեցան՝ կողոպուտ կատարած եւ կիներ բռնաբարած ըլլալնուն համար։

Զեհնեցը.— (Թաւվի հեռագիր).— Ուէյ-Հայ-Ուէյի խնդիրը կ'արժէ նկատողութեան առնել։ Հիմակուան համաձայնութեան նայելով՝ եթէ Ռուսերը թողուն Բորթ-Արթուրը, Ուէյ-Հայ-Ուէյի մէջ Անգլիոյ իրաւունքները փոփոխութեան պիտի ենթարկուին։ Անգլիա մինչեւ հիմա մեծ անհանգստութիւն մը ցոյց տուաւ այդ մասին։ Ուէյ-Հայ-Ուէյի մէջ կը տիրէ Դեղին ծովին կամ Բէ-Չիլիի ծովածոցին լուսագոյն բաց նաւահանգիստն, եւ ռուսական անոր պաշտպանութեանը մասին հաղածու ըլլալու երեւոյթը չունի։ Ամբողջները չառ տխուր տեսարան մը կը պարզեն՝ հոգիս կէս չինուած։ որմածները փլչեցած կը թափին։ Նուազ բաղմաթիւ զինուորներով կարելի է գրեթէ ապառիկ վիճակի մը վերածել զայն։ Չինացի հարիւր լիսուն հազար բնակիչները դիւրին պիտի ըլլայ կառավարել. ասանք արդէն ինքզինքին կը կառավարեն եւ վարչութեան ծախքերը չատ քիչ են։ Բանի որ Գերմանիա հնադնեսէ ձեռք կ'անցընէ Շան-Թունկի թերակղզին, Անգլիա պէտք է զբաղի Ուէյ-Հայ-Ուէյի խնդրով եւ պէտք չէ լքանէ այդ տեղը։ Այդ մասին հետեւած ՝իմակուան քաղաքականութիւնը անիմաստ է։ Եթէ Ճապոն բաղմաթիւ զինուորներով գրաւէ Բորթ-Արթուրը եւ Անգլիա ալ նոյնը ընէ Ուէյ-Հայ-Ուէյի մասին, Չինու ամբողջութիւնը ապահովուած պիտի ըլլայ, ինչ որ ալ պատահի։

Բեդերսպուրկ. — Ալեքսիէվ ծովակալը Մուքտէնէն մարտ 22 թուականով հեռագիրը կը հեռագրէ Նիքոլա կայսեր. «Մէկէնքօ զորավարին կողմէ հաղորդուած տեղեկութեանց նայելով՝ չրջուն պահակախումբեր մարտ 17 ին Ան-Ճուի մօտերը եւ տեսեր են թէ թշնամին պատնէշներ չինած է քաղաքին դիմացը՝ Զան-Կանի ձախ եզերքը։ Նանկ-Սէնի մէջ ալ օք գտեր են թշնամիէն։ կ'ենթադրուի թէ Ճապոնական զորաբաժին մը Ան-Ճուի կը գտնուի եւ առաջին բանակին մնացած մասն ալ Բինկ-Նանկ։ Լուր առնուած ըլլալով որ Ճապոնական երկու հեծելազունդեր Բաքչին կը գտնուին, Խաղաղներու երկու հեծելազունդեր ղրկեցին՝ Թող չտալու թշնամին որ Բաքչէն-կան գետակը անցնի։ Մեր հեծելազունդերը այդ գետակին ձախ եզերքին վրայ տեսան Ճապոնական երեք հեծելազունդ, որոնք մեր զինուորները տեսնելով դէպ ի Ան-Ճու քաշուեցան, առանց ճակատամարտ ընելու։ Ճապոնական հեծելազունդ մը հարիւր ինսնսն ձիաւորէ կը բաղկանայ։ Մարտ 19ի գիշերը զինուորական երկու թղթատարներ Բազանի եւ Զէնճուի մէջտեղը հանդիպեցան Ճապոնական շրջանն պահակախմբի մը որ կրակ բրաւանոնց վրայ, առանց կարենալ վնասելու։ Զինուորական թղթատարները քաշուեցան։ Կը ծանուցուի թէ երեք հարիւր թշնամի հեծելազօրքեր մարտ 19 ին գտաւեր են Եանկ-Զէնը։ Ան-Ճուի հիւսիսային եւ հարաւային կողմերը չինուածամիւթեր կը պարատաուին, կամուրջներ չինելու համար։ Շթոսէլ զորավարը կը տեղեկագրէ թէ մարտ 21ին, կէս գիշերին, թշնամի թորփիլանաւեր տեսնուեր են, որոնք ելեկտրական չողարձակներու լոյսին մէջէն կ'անցնէին։ Մեր յառաջապահ մարտանաւերը կրակ ըրեր են. յետոյ անոնց օգներ են ամրցներուն թնդանօթները։ Ռմբակոծութիւնը քանի վայրկեան տեւեր է։ Առաւօտ ժամ 4ին միւնոյն իրողութիւնը կրկնուեր է։ Ժամ 6 ու կէսին հարաւային կողմէ նախ տեսնուեր են թշնամի չորս նաւեր, յետոյ ամբողջ նաւատորմիղը, տասնմէկ մարտանաւ եւ ութ թորփիլանաւէ բաղկացած։ Առաջ վրայ մեր նաւատորմիղը նաւահանգիստէն դուրս ելեր է թշնամիին վրայ յարձակելու համար։ Ժամ 9 ին ճապոնական զրահաւորները Լիաօ-Զանկի վրայ։ յետոյ Բորթ-Արթուրի ռմբակոծումը սկսեր են՝ քաշուելով սարուանդին լեռնակոյտերուն ետին։ Տարուան լրացուցիչ հեռագիր մը չստացայ։»

— Ալեքսիէվ ծովակալը Մուքտէնէն կը հեռագրէ մարտ 22 թուականով.— «Շթոսէլ զորավարէն առնուած լրացուցիչ տեղեկութեանց նայելով՝ Բորթ-Արթուրի առջեւ երեւցած թշնամի նաւատորմիղը կը բաղկանար վեց զրահաւորէ եւ տասերկու յածուորակէ։ Առաւօտեան ժամը 9ին նաւատորմիղը երկու մասի բաժնուեցաւ։ Զրահաւորները եւ Թորփիլանաւերը կեցան Լիաօ-Զանկի եւ Բիժանի ծովածոցին մէջտեղը։ Յածուորակներն ալ երկու խումբի բաժնուած՝ Բորթ-Արթուրի հարաւային եւ հարաւային արեւելեան կողմը։ Ժամը 9 20ին Ռեթվիզսն սկսաւ թշնամի զրահաւորներու բարձրէն կրակ ընել Լիաօ-Զանկի վրայէն։ Քանի վայրկեան ետքը ճապոնական զրահաւորները սկսան ռմբակոծել քաղաքը։ Ասոր վրայ մեր նաւատորմիղը սկսաւ արտաքին նաւահանգիստը մտնել։ Ժամը 11ին թնդանօթաձգութիւնը սկսաւ սակարանալ։ Ճապոնական նաւատորմիղը նորէն համախմբուեցաւ եւ դէպի հարաւային արեւելք քաշուելով հեռացաւ։ Կէս օրը կէս ժամ անցած էր։ Ռմբակոծման տեղ մեզմէ հինգ զինուորներ մեռան եւ ինն ալ վիրաւորուեցան։»

Լոնտոն. — Էխչենն Թելեկրաֆի Թղթակիցը Բորթ-Արթուրի ճակատամարտին վրայ սա լրացուցիչ տեղեկութիւնները կը հաղորդէ.— «Ճապոնները հինգ տանթիէթեր տրամագիծով հարիւր ռումբ արձակեցին քաղաքին մէջ ու չրջակայքը։ Ճապոնական զրահաւոր մը ռուսական ռումբէ մը վնասուելով քաշուեցաւ։ Ռուսական նաւատորմը ո եւ է վնաս չը կրեց։ Մաքարով զորավարը Ասմոյի մէջ կը գտնուէր։

Շանկայ. — Չինացի պաշտօնատարներուն հասած մասնաւոր հեռագիրներու նայելով՝ Ռուսերը գրեթէ կատարելապէս պարպեր են Բորթ-Արթուրը, թէ՝ այդ քաղաքին եւ թէ Թա-Լիէն-Ուանի շրջանը ականներ եւ թորփիլներ գտնելէ ետքը։ Շէնքերը ու պարտէզները քարիւղով այրելէնետ պատրաստ վիճակի մէջ կը գտնուին։ Այնքան մարդ միայն մնացած է օրքան որ պէտք է այդ դերագոյն միջոցը գործադրելու համար։

— Զէ-Ֆուէն առնուած լուրերու նայելով՝ ճապոնները ռմբակոծեր են Բորթ-Արթուրը մէկ ժամու չափ։ Հինգ Չինացիներ եւ քանի մը Եւրոպացիներ սպաննուեր են։

Թոքիո.— Հոս զրոյց կայ թէ ճապոնները յաջողեր են պաշարել Բորթ-Արթուրի մուտքը։

Լոնտոն. — Այս տեղի ճապոնական դեսպան Հատայի կոմսը օրագրողի մը հետ տեսակցած պահուն յայտարարեց թէ Թոքիոյէն որ եւ է տեղեկութիւն չէ ստացած հաստատող այն լուրերը թէ ճապոնական եւ ռուսական զինուորներու միջեւ կարեւորագոյն մարտ մը կատարուած եւ թէ ճապոնները ռմբակոծութենէ մը ետքը, գրաւած ըլլան Բորթ-Արթուրը։ Դեսպանը հաւատ չընծայեր այդ զրոյցներուն, յարելով որ այդքան կարեւոր դէպք մը անյայտ իր կառավարութեան կողմէ իրեն պիտի հաղորդուէր։

Նիու-Զուանկ. — Հոս բնակող Անգլիացիները խնդրեցին որ պատերազմին տեւողութեանը ատեն մարտանաւ մը կենայ նոյն նաւահանգիստին մէջ։ Ռուսերը ուելցուցին բերին սպառազինութիւնը։ Անոնց թնդանօթներէն մէկը դեռեւուեցաւ երկաթուղիին մօտ եւ կը տիրէ օտար պաշտօնավարներուն վրայ։ Երեքչորս օրէն գեռակին սառերը պիտի հալին։

— Երէկ առտու իմացուած թնդանօթի ձայներուն համար կ'ըսուի թէ մարդոցներէ կ'արձակուէին փոքրի համար։ Ռուսերը առաջուընէ իմաց տուած էին այդ պարագան։

Թոքիо.— Չինեալ երեք հարիւր Բորէացիներ որոնք Համ-Հունկի մէջ ընդվզած էին, կէնդանին ղրկուած ճապոնական զօրախումբի մը կողմէ յարձակումի մը կրեր են։ Բորէացիներէն երկուքը սպաննուեր, քսանը վիրաւորուեր եւ երեսունվեցը գերի ինկեր են։ Ասնճուի մէջ 3000 ճապոնցիներ կան եւ Բաքչէօէի մէջ 1000։ Զէնհրոյի նաւահանգիստին մէջ ճապոնական իբր 40 մարտանաւեր կան։

— Ճապոնցիները հաւանաբար մտադիր են Ռուսերը ետեւի կողմէն պաշարել Բորէայի հիւսիսային կողմը։

— Ճապոնցի հեծելազօրքը կը վախնայ Խաղաղներէն, եւ անոնց հանդիպածին պէս ետ կը քաշուի։

— Ամսոյս 24ին ընդհարում մը տեղի ունեցաւ ճապոնական հետազօտիչներու եւ Խաղաղներու ջոկատի մը միջեւ։ Ճապոնցիներէն երկու հոգի սպաննուեցան։ Ռուսերէն կորուստ չկայ։

ԽԱՐՊԻՆ. — Բուրբաթքին զորավարը այս առտու ժամը 8ին հոս հասաւ, եւ կայարանին մէջ ողջունուեցաւ զօրքերու առժամեայ հրամանատարներուն եւ միւս զորավարներուն, քաղաքապետական պաշտօնատարներու եւ չինացի ատենաւորներու կողմէ։ Ամբոխը համակրութեան խանդավառ ցոյցեր ըրաւ։

ԼՈՆԴՈՆ.— Սէուլէն կը հեռագրեն թէ Իթօ մարքիզը կատարելապէս յաջողած է իր պաշտօնին մէջ, եւ կարգադրութիւն մը կնքուած է։ Ճապոն 10 միլիոն եէնի փոխառութիւն մը պիտի ընէ Բորէայի։

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԿ. — Ռուսիա լուր առած է թէ Ճապոնցիները զօրք պիտի հանեն Զինու չէզոք մէկ կէտին վրայ։

ԲԱՐԻԶ.— Այն չորս Թորփիլանաւերը որոնք Ռուսիոյ մէջ չինուելով սիպերիական երկաթուղիով Բորթ-Արթուր ղրկուած էին, ներքին նաւահանգստին մէջ կատարեալ յաջողութեամբ ծովը իջուցուեր են։ Ասոնք մաս մաս կառախումբ դրուելով ղրկուած, եւ Բորթ-Արթուրի մէջ այդ մասերը իրարու քով բերուելով չինուած են։

— Բորթ-Արթուրէն կը հեռագրեն թէ նորէն ամբոխութիւններ կ'ըլլան։ ցամաքի կողմէն Բորթ-Արթուրը պաշտպանելու համար, եւ թէ այս նպատակու առումնուեր եւ որոնցոր թելեր ու ղղթաներ կը գործածուին։

ԳԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ԲԱՐԻԶ, 27 մարտ. — Ալեքսիէվ զորավարը կը հեռագրէ Զարին թէ առոյի իրիկունը ճապոնները նորէն փորձեր են փակել Բորթ-Արթուրի նաւահանգիստին մուտքը, սակայն դարձեալ չեն յաջողեր։

ԲԱՐԻԶ. — Բորթ-Արթուրէն կը հեռագրեն թէ ռուս նաւատորմիղը մերձակայ կղզիները քննութենէ անցընելու ատեն՝ ընկղմեր է ճապոնական չոգենաւ մը որ Զինացիներով լեցուն նաւ մը կը քաշէր, եւ բոլոր ուղեւորները աղտոտեր է։

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԿ. — Անգլիական եւ ամերիկեան թերթերուն բռնած ընթացքին հետեւանօք ռուս վաճառականները կը սպառնան առեւտրական ամէն յարաբերութիւն խզել Անգլիոյ եւ Մ. Նահանգներուն հետ։

ԲԱՐԻԶ. — Ճապոնցիները Շօէ-Նանկ կը համախմբուին եւ կ'ամրացնեն զայն։ Ամէն օր յառաջապահներու կռիւներ տեղի կ'ունենան։

— Վլատիվոսթոքէն կը հեռագրեն թէ նոյն քաղաքի ռուսական բանակը մեկնած է հանկէ եւ դէպի Բորէա կ'ինչէ։

ՀԱՐԱՒԱՅԻՆ ԱՓԻՐԻԿԷ

Թորձաւորական խնդիրը. — Ժանեսխասը. — Հօուիքի ըմբոստութիւնը. — Զապատ զսնցուած լուր։

Լոնտոն, 23 մարտ.— Պաշտօնապէս կը յայտարարուի թէ անձիշդ է այն լուրը, որուն համաձայն, չինական կառավարութիւնը պիտի բանակցի Անգլիոյ հետ, հարաւային Ափրիկէի մէջ չինացի գործաւորներու ներմուծումը արտօնելու, ի փոխարէն պահանջելով սեղմումներ ի գործ դնել, երբ չինացի գործաւորներ ցամաք ելլեն Խաղաղաւորի անգլիական ստացուածքները։ Սոհանէսպուրկի մէջ ժամ տախտ ծաղ՝լը բնաւ ազդեցութիւն չպիտի ունենայ արդի բանակցութեանց վրայ եւ անհաւանական կը նկատուի որ ամենափոքր վնաս մը հասցնէ չինացի գործաւորներու գաղթումին։ Սոհանէսպուրկի հանքային Սենեակը հեռագիր մը ուղղելով Լոնտոն կը ծանուցանէ թէ, թաղապետութեան հետ համախորհուրդ, խիստ միջոցներ ձեռք առած է, արգիլելու համար ժանտախտի ծաւալումը, որ գաղթականներու թաղին մէջ ծագած է։ Մինչեւ հիմա, ոչ մէկ բաքիր ժանտախտ չէ բռնուած։ Զի վախցուիր որ համաճարակը ծաւալի։ Հիմա 56 կասկածելի դեպքեր պատահած են։ Մեռեալներուն թիւն է 40 ընկի եւ 3 սպիտակամարթ։ Գաղթականներու թաղը հոսատուած է քաղաքին վատառողջ մասին մէջ։

— Հօուիքի ըմբոստութիւնը չափազանցուած է։ Իրաւոնութիւնը ոտ է։ 600 հետեւակազորք կային Հօուիքի մէջ, որոնք հոն կը սպասէին, Հնդկաստանի համար նոր նստելու։ Անվճար մնացած ըլլալնուն, անոնց մէջ քաղաքացուն հոգի, զինուորական ըմբոստութենէն դուրս հանեցին գարեջուրի տակառները ու սկսան արբնալ։ Ո եւ է վիրաւորուած չկայ։ Երբ ղրկուած հեռագրին վրայ, թնդանօթները ու օգնական զորքերը հասան, անոնք արդէն նաւ նստած էին։

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ

Պ. Սըլիի սնանկութիւնը. — Պահանջատէրերը. — Բամպակի գինը։

Ուսիեկկրն, 23 մարտ. — Բամպակի իշխանին պահանջատէրերը չեն կրցած ոեւէ որոշում յանգիլ, Պ. Սըլիի առաջարկներուն վրայ քանի մը ժամ խորհրդակցելէ յետոյ։ Պ. Սըլիի պարտքը քանի մը միլիոնի կը հասնի։ կ'առաջարկէ իր պարտքը վճարել 100ին 40ը դրամով, իսկ մնացեալը երկու տարիէն վճարելի պարտամուրհակներով։ Տիկին Սըլիի իր ընկերանը եւ 1,250,000 ֆրանքէն աւելի արժող գոհարեղէնները ամուսնոյն նուիրել կ'ուզէ։ որպէս զի գործերը չարունակէ։ Բայց առաջարկը ետ առած է, սնանկութեան դատը սկսուելուն պէս։ Պ. Սըլիի անանկութեան գործին չուրջ տիրող տարտամութեան պատճառաւ, բամպակի հրապարակը ակար, ոգեւորեալ ու վարանման մէջ է։ Բամպակի գնոյն իւրքանչիւր բարձրացումին, խոշոր հաշուեյարդարութիւններ կը կատարուին։

ԹԻՊԼԻԹ

Ռահվիրաներ ձիւնակոյտի տակ թաղուած. — Առեւանխումբին զոհասցեները։

Լոնտոն, 23 մարտ. — Կուսիպէն հասած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ ռահվիրաներու գունդ մը ձիւնակոյտի մը տակ թաղուեր է։ Երեք հոգի մեռեր ու չորս հոգի վիրաւորուեր են։ Արշաւախումբը համբայ ելած պահուն 4000 գրաստ ուղեր իր արտադրութեան տակ, որոնցմէ 600 հատ մնացած են հիմա։ Մնացեալները կլիմային խստութեանը չեն դիմացած։

ԱՒՍՏՐԻԱ-ՀՈՒՆԳԱՐԻԱ

Զաւակի մը ծնունդը. — Ֆրանց-Յոսէֆ կայսեր թոռը։

Վիէննա, 23 մարտ. — Բրակայէն հասած հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Էլիզապէթ Վիլհելմինայ Ինչանուհին ծնունդ տուեր է մանչու մը։ Իշխանուհին միակ դուստրն է գահաժառանգ Ռուտոլֆ իշխանին ու Սթէֆանի իշխանուհիին, այսօր Լանեէյի կամսուհի։ Էլիզապէթ իշխանուհին 1902ին ամուսնացած է Օթթօ Վիլհելմինայ իշխանին հետ։ Նորածինը Ֆրանց-Յոսէֆ կայսեր թոռն է։

ԵՐԻԿՈՒԱՆ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՆԱԲՈԼԻ.— Վիքթոր Էմմանուէլ թագաւորը հոս հասաւ ժողովրդեան խանդավառ ծափերուն մէջ, եւ գնաց Հոհենցոլրն զբօսանքը, ուր ընդունուեցաւ Վիլհելմ կայսեր կողմէ։ Երկու վեհապետները խիստ սիրալիր կերպով զիրար ողջագուրեցին։ Ցետոյ նոյն զբօսանքուն մէջ հացկերոյթ մը տրուեցաւ. երկու վեհապետները ջերմագին բաժակաճառեր արտասանելով, ի վեր հանեցին այն կապերը, որոնք բարեբախտաբար այնքան տարիներէ ի վեր իրարու կը միացնեն Գերմանիան եւ Իտալիան, ինչպէս նաեւ իրենց երկուքին ալ զինակից Աւստրիա-Հունգարիոյ հետ. շնչեցին նաեւ գեղեցիկ տրփելքները Երբեակ Զինակցութեան, որ ժողովուրդներու համար օգնութիւն մը եղած է, եւ Եւրոպայի համար խաղաղութեան երաշխաւորութիւն մը, որուն պաշտպանութեան տակ ազգերու խաղաղ բարգաւաճումը պիտի չարունակուի անընդհատ։ Վիքթոր Էմմանուէլ թագաւորը ի վերջոյ խիստ սիրալիր կերպով հրաժեշտ առալով Գերմանիոյ կայսեր, Հռոմ դարձաւ։

ՀՌՈՄ.— Երեսփ. ժողովը միաձայնութեամբ հաւանութիւն յայտնեց իր նախագահին առաջարկութեան, որով ուրախութիւն կը յայտնուի Նաբուլիի մէջ երկու վեհապետներու կողմէ ցոյց տրուած միութեան համար, եւ կ'որոշուի հեռագիր մը ուղղել Վիքթոր Էմմանուէլ թագաւորին՝ ժողովին այս զգացումները յայտնելու համար։ Ժողովը ի վերջոյ իր նիստերը դադրեցուց մինչեւ մայիս հինգ։

ԲԼԷՆԹԱ.— Երեսփ. ժողովը իր նիստերը յետաձգեց ապրիլ 12ին։

— Աւագագ ժողովը քուէարկեց առաջարկ մը, որ կը սպառնար ծանրակշիռ հանգամանք մը առնել։

Ուստի զայրացկոտ այրին ողջունեց եւ դէպի դուռը ուղղուեցաւ ըսելով.

—Մայր իմ, կը կրկնեմ թէ իմ պատասխանս ծանօթ է ձեզի։ Եթէ նոյն նիւթին վրայ պիտի խօսինք, թոյլ տուէք որ հեռանամ հոսկէ։ Պարապ բան է չարունակել այդ խօսակցութիւնը։

Տիկին ոը Բէրհուարն տեսակ մը մռընչիւն արձակեց եւ աղջկան առջեւ խոյանալով, ճամբան գոցեց.

—Կը հրամայեմ որ հոս կենաս։ Պէտք է հնազանդիս ինծի։ Չպիտի ըսուի թէ աղջիկս յարգանքի պակասութեան մէջ գտնուած է ինծի նկատմամբ եւ թէ տանտէրուհին ե՛ս չեմ եղած հոս։

Իլվն ալ նոյնքան լուզուած էր։ Մարսուս մը կը ցնցէր իր բոլոր անդամները։ Զսպեց իր մէջ առաջ եկած զայրոյթը եւ կարելի եղածին չափ հանդարտ չեչաղ պատասխանեց.

— Շարունակէ՛։

Ու Իլվն չարունակած էր։

Ըմբռնած էր թէ էր կրնար դէս ճամբան կանգ առնել եւ խոստովանութիւնը կիսատ ձգել։ Ամէն լուսցում խոչընդոտ մը ու նախատինք մը պիտի ըլլային։

Սակայն, ծերունի տրան Թող չի տուաւ որ Իլվն ուստրաէ պատմութիւնը։

—Կը բաւէ, մնացեալը գիտեմ։ Բատ՝ըդ կը բաւէ։

Յետոյ Իլվնի գողդոջուն ձեռքը բռնեց եւ հոր մը յատուկ հեզինակութեամբ յարեց.

— Աղջիկս, այս իրիկուն աղօթէ Աստուծոյ եւ խնդրէ անկէ որ մեզի ալ կիրց ըլլայ։ Այդ ամուսնութիւնը չի կրնար կատարուիլ եւ չպիտի կատարուի։ Վաղը պիտի երթամ տեսնեմ մայրդ։

Օրիորդ տը Բէրհուարն ծերունի տրաբայէն բաժնուեցաւ այս կաղդուրիչ խօսքերուն վրայ, ու տան ճամբան բռնեց։

Մինչ ներս կը մտնէր, կառքն ալ ետ կը դառնար նոյն միջոցին։ Տիկին տը Բէրհուարն վար իջաւ եւ աղջկանը նայելով խստութեամբ.

— Ո՞ւրկէ կուգաս, հարցուց, առանց բարեկրթութեան ու սիրոյ ցոյցի մը։

— Սէն-Ռոչէն կուգամ, ըսաւ նորատի աղջիկը հանդարտօրէն։ Ճամբուն վրայ մեռ տեսայ, մայր։

Այրին յանքերը պռսաեցան դժկամակ երեւոյթով մը։

—Ես ալ Սէն-Ռոչէն կուգամ, ուր երկաթուղիի խօսեցայ պարոն Պրիւլէի հետ։ կ'ուզեմ այդ մասին խօսիլ քեզի հետ։

— Ձեր հրամանին տակ կը գտնուիմ, պատասխանեց Իլվն, որուն սիրտը սեղմուեցաւ։

— Բայց կը յիշեցնեմ որ եթէ միեւնոյն նիւթին միայն վրայ պիտի խօսիք, իմ կամքս նոյնքան բացորոշ է որքան ասկէ առաջ։ Կը մերժեմ ամուսնանալ պարոն Պրիւլէի հետ։

Տիկին տը Բէրհուարն անհամբերութեան շարժում մը ըրաւ եւ ձեռնոցները ուժգնօրէն քաշեց իր տաւար ակռաներուն ծայրովը։ Հրամայական շեշտով ըսաւ.

— Գնա՛ սրանը սպասէ։ Մայր մը միշտ իրաւունք ունի իր կամքը յարգել

մայրս աղջկանը։

Իլվն խոնարհութիւն մը ըրաւ եւ դուրս ելաւ։ Հազիւ թէ տասը վայրկեան անցած էր, երբ տիկին տը Բէրհուարն սրահ մտաւ փոթորկի պէս։

Այս անգամ ճարտասանական զգուշութիւններ ձեռք չառաւ. ոեւէ ճարտար միջոցի չդիմեց։ Մէկէն ի մէկ գոչեց.

—Իլվն հարկ է որ ամուսնանաս պարոն Պրիւլէի հետ։

Երկիւղած եւ հլու աղջիկ մըն էր Իլվն։ Բայց հպարտ հոգի մը ունէր, որուն վիրաւորանքը անհետեւանք չէր մնար։ Հասակը ցցեց եւ չեշտակի նայելով մորը, ըսաւ.

—Հարկ է որ ամուսնանամ, կ'ըսէք, հարցուց Իլվն այնպիսի հանդարտութեամբ մը, որուն տակ ընդվզում մը կը զգացուէր։

—Այո՛, «հարկ է» կ'ըսեմ, կրկնեց տիկին տը Բէրհուարն միւնոյն շեշտով։

Կռուի ազդանշան մըն էր տիկա։ Մօրը նկատմամբ ստացած փոքր ինչ ակնածանքովը, Իլվն ուզեց խուսափիլ վէճէ մը, որ կը սպառնար ծանրակշիռ հանգամանք մը առնել։

Ուստի զայրացկոտ այրին ողջունեց եւ դէպի դուռը ուղղուեցաւ ըսելով.

—Մայր իմ, կը կրկնեմ թէ իմ պատասխանս ծանօթ է ձեզի։ Եթէ նոյն նիւթին վրայ պիտի խօսինք, թոյլ տուէք որ հեռանամ հոսկէ։ Պարապ բան է չարունակել այդ խօսակցութիւնը։

Տիկին տը Բէրհուարն տեսակ մը մռընչիւն արձակեց եւ աղջկան առջեւ խոյանալով, ճամբան գոցեց.

—Կը հրամայեմ որ հոս կենաս։ Պէտք է հնազանդիս ինծի։ Չպիտի ըսուի թէ աղջիկս յարգանքի պակասութեան մէջ գտնուած է ինծի նկատմամբ եւ թէ տանտէրուհին ե՛ս չեմ եղած հոս։

Իլվն ալ նոյնքան լուզուած էր։ Մարսուս մը կը ցնցէր իր բոլոր անդամները։ Զսպեց իր մէջ առաջ եկած զայրոյթը եւ կարելի եղածին չափ հանդարտ չեչաղ պատասխանեց.

(Շարունակ.)

ԺամԷայ ելմտացոյցը եւ զինուորագրուելիքներ օրէնքը։

— Ռէլիոյն կղզիներէն հասած մասնաւոր հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ ամսոյս 21ին եւ 29ին բուռն թոթառ մը աւերակ դարձուցած է ամբողջ կղզին։ Հազարաւոր մարդիկ անպատսպար եւ անօթի կը մնան։ Այս աղէտին նմանը չէ տեսնուած ցարդ։ Մինչեւ հիմա 24 մեռեալ գտնուած են։

ՀՌՈՄ.— Պապը Հպիտի պատասխանէ Ֆիլանսայի բողոքին, բայց Բարիզի պապական նունրակին եւ կանչուելը սպոյ կը նկատուի։ Հաւանական է որ վատիկանի ֆրանսական դեսպան Պ. Նիլոտ ետ կանչուի։

ՆԵՄԻՐ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ. — Իրզրումի նահանգին Բէյքիմ գաւառակին գայմագամ անուանուեցաւ Ատիւճէվզի նախորդ գայմագամ Մահմատ Նէմիմ պէյ։

— Մուսանեայի գաւառակին գայմագամի օգնական անուանուեցաւ Քոչանէ գաւառակին գայմագամի օգնական Թանալ էֆ.։ որուն յաջորդեց Բէյօրրիւլիի գայմագամի օգնական Անասթաս էֆ.։

— Սարիբէի ատիճան տրուեցաւ Պոլսոյ ապահովութեան անտուկին անօրէնի օգնական Ալի Բիզա պէյի եւ Ատալարի անտառի հեծեալ պաշտօնեայ Ահմէտ էֆ.։

— Տրապիզոնի նահանգին մէջ Սամսանի նախկին անուանուեցաւ Տրամայի նախկին նախկին Ասաֆ էֆ.։ Հալէպի նահանգին Պիրէճիք գաւառակին նախկին անուանուեցաւ Մարթթ-իլ-Նոմանի նախկին նախկին Մէհմէտ Սատէտտին էֆ.։

— Առաջին կարգի Մէճիտիէ պատուանշան տրուեցաւ Բ. զորաբանակին Լ. տիրէնի զորաբաժնին հրամանատար Մէհմէտ Սաբրի փաշայի։ Երկրորդ կարգի Մէճիտիէ Վիէննայի օսմ. դեսպանատան երկրորդ զինուորական կցորդ գնդապետ Նազիմ պէյի եւ Անսալտս նաւագործարանին կ. Պոլսոյ ներկայացուցիչ Պ. Պամպրիրի։ Երկրորդ կարգի Մէճիտիէ՝ Պ. Պամպրիրի քարտուղար Պ. Ճիովանի Բաքանոյի եւ փաստաբան Պ. Ճորճիо Շապէրի։ Չորրորդ կարգի Օսմանիէ՝ Բ. Դրան խորհրդականներ ու սենեկակին օգնականներէն Նորատունկեան Տիրան պէյի։

— Իմիրզի ասկի չքաղրամ՝ թնդանօթարանի գործարաններուն պաշտօնեաներէն Ճոն փաշայի։

ՕՍՄ. ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ. — Եւրոպական այն նաւագործարանները, ուր օսմ. մարտանաւեր կը շինուին ու կը նորոգուին, հրաման ստացան փութացնել կատարուած աշխատութիւնները։

— Բէյեկկը Տհրեա Թորփիլանաւածը Բրուրի արագաշարաւած թնդանօթներով պիտի սպառազինուի։

— Ճէնովայի Անսալտս նաւագործարանին մէջ շինուելիք եօթը Թորփիլանաւներու պայմանագրութիւնները ստորագրուած եւ առաջին մասնաւճարն ալ հատուցուած ըլլալով, նոյն նաւագործարանը հրամանագ խնդրեց շինութեանց ձեռնարկելու համար։

ՕՍՄ. ՄԻԱՑԵԱԼ ՊԱՐՏԱՔՈՒՂԹԵՐԸ. Հանրային Պարտքի վարչական Խորհուրդին նախագահը ծանոյց թէ մարտի (Ն. Տ.) կէսին պիտի սկսի ապագրութիւնը մինչեւ 1,471,591 պարտաթուղթերուն։

— Հանրային Պարտքի վարչական Խորհուրդը նկատելով որ եթէ սակարանները մէջ մնայ պարտաթուղթերուն անցեալ փետրուար ամսուան գիները նկատողութեան առնուելով պահեստի դրամագլուխէն ստանցմէ գնում կատարուի, հարիւրին հինգէն աւելի տոկոս մը ապահովուած պիտի ըլլայ 392,000 սակիի պարտաթուղթ գնեց ոլոնց 202 հազարը՝ Բարիզի սակարանին, 125,000ը՝ Լանտոնի եւ 65:000ը՝ կ. Պոլսէն։ Խորհուրդը որոշեց առանց պահեստի դրամագլուխին մէջ հաշուել։

ՀԱՅԵՐԸ. — Ասկէ առաջ ծանուցուեցաւ թէ փութերուն մէջ օրինական կշիռէն պակաս հացերը կը գրաւուին եւ քաղաքապետութիւնը ծանուցած է թաղապետական չրջանակներուն որ ասկէ ու յանկարծական խուզարկութիւն կատարելով փութերուն մէջ հացերը, մանաւանդ «Ֆրանսէլա»ները քննեն, եւ պակաս կշռուողները գրաւուին, նաեւ միզուչգրութիւն ընեն որ կանոնագրին որոմագրութեան համաձայն փութերու

(Շարունակ.)

«ԱՐԵՒԵԼ»Ի ԹԵՐԹՕՆԸ (44)

ԲԻԷՐ ՄԱԷԼ

ՍԻՐՈՅ ԱՆՏԱՌԸ

ՍՈՒԱՆԻՆ ՄԱՍ

ԱՆՁԿՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ

Ս.

ԱՍՏՈՒԾՈՅ ՁԱՅՆԸ

Յետոյ, ծայրայեղ հոգածութեամբ մը, ցած աթոռակ մը քշեց Իլվնի ոտքին տակ։

—Օ՜հ, Ցրանսուազ, չնչհակալ եմ այդ պերճանքին համար, բայց կ'ապահովցնեմ ձեզ թէ անօգուտ է։ Տունը առանկ բան չեմ գործածեր բնաւ։

—Պատճառը սա է որ հոստեղի պէս խանաւ չէ հոն։ Երբեք թող չեմ տար որքան, որ առանց աթոռակի նստի։

մէջ կշիռներ դնուին, հացերը կշռուելով վաճառուին եւ ժողովուրդն ալ հացը կշռէ ու այնպէս դնէ։ Արդ, Պաշտօնական Զեկոյց մը կը ծանուցանէ թէ քաղաքապետութեան այդ հրահանգը թէեւ կը գործադրուի, ինչ որ կը հասնուի ամէն տարի հարիւր հազար օխայէ աւելի պակաս կշռող հաց գերասուելէն, սակայն այս միջոցներուն ծանուցած ըլլալով որ պակաս հաց կը վաճառուի, նորէն այդ մասին հրահանգ տրուած է Թաղապետական շրջանակներուն, որով քննութիւնը աւելի ստէպ պիտի կատարուի, բայց կ. Պոլսոյ ու շրջականներուն մէջ երեք հարիւրէ աւելի փուռեր եւ տասնչմէ զատ հացի վաճառման բազմաթիւ վայրեր կան եւ փուռերէ շատերն ալ օրը վեց-եօթը անգամ հաց կը հանեն, որով ատոնց ամէնքն ալ ամէն օր կչռել կարելի չէ։ Փռապանները կարելի է որ այդ պարագային օգտուին ու պակաս հաց հանեն. ուստի Պաշտօնական Զեկոյցը կը ծանուցանէ թէ ժողովուրդը պէտք է հացը կշռել տալէ ետքը դնէ։

— Փռապանները, թաղապետութեանց կողմէ տրուած հրամանի մը վրայ, սկսան կշիռ գործածել։ Թաղապետութեան պաշտօնեաները երէկ ալ ընէ սկսան սէպ քննել փուռերը. նաեւ ծանուցին փռապաններուն թէ պակաս հաց հանողները խիստ պատասխանատուութեան պիտի ենթարկուին։ Թուրք լրագիրները դիտել կու տան թէ փռապանները պակաս հացերը վաճառել պիտի առն շրջուն հացագործներու, հետեւաբար ատոնք ալ պէտք է պարտաւոր ըլլան կշիռ գործածելու։

ՄՈՒՀԱՐԲԷՄԻ 10ը օրուան առթիւ կայս. Իրատէ մը հրամայեց «աշուբէ» բաշխել բոլոր զինուորներուն։ Նմոյշները կայս. Պոլսոյ մատուցուեցաւ։

ՇԻՐԲԷԹԻ ԽԱՑՐԻԷի վարչութիւնը, ժողովրդեան հանգստութիւնը ապահովելու նպատակով, գրեց առուտրական ու հանրօգուտ շինութեանց նախարարութեան որ կամուրջին կիրը գտնուած իր նաւամատոյցին վրայի խանութները, երկու ծայրի արձարանէրն զատ, իրեն յանձնուին՝ ուղեւորներու յատուկ սպասարան պահի վերածելու համար. նաեւ ծանոյց թէ ատոնց համար վարձք մը պիտի վճարէ ծովային նախարարութեան։

— Շիրքէթի Խայ-իէն սկսաւ վճարել այս տարուան չոհարժէքը։

ՐՈՒՄԷԼԻԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸ.— Եէնիբազարցի Սալիհ պէն Թէյզուլլահ որ վեց ամիս առաջ ուսուցչներու հետ կատարուած ընդհարումի մը ատեն վիրաւորուած ըլլալով Սկիւպի հիւանդանոցին մէջ կը դարմանուէր, կայս. Իրատէի մը համաձայն, ազատի որ կ. Պոլիս բերուելով արդէն յատուկ Համիտիէ հիւանդանոցը տարուեցաւ, վասն զի վէրքը չէ բժշկուած եւ վիրաբուժական գործողութիւն մը անհրաժեշտ գտնուած է։

— Տանիքը անուն ուսուցակ մը որ բուսական ժամանակէ ի վեր կոսպատակէր, Մէջլիսի չրջակաները ձերբակալուեր է՝ կատարուած հալածումներու հետեւանքով։

— Բուսմէլիի նահանգաց մէջ համախմբուած կայս. զինուորներու ձմեռուան պէտքերուն համար կատարուած դրամական հանգանակութեան գումարը հասաւ 1,310,694 ղրշ.ի։

— Ախթէրոլբի, Միտիալի, Ինէ Աւտալի ու չրջականերու կարօտեալներուն համար կատարուած հանգանակութեան գումարը հասաւ 986,540 ղշ.ի։

ՕՐՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանին Խառն ժողովին պակասած անդամներուն տեղ երէկ ընտրութիւն կատարուելով, ընտրուեցան Անատոլիի երկաթուղիի Ընկերութեան գործակատար Արիթիա Բիրեաքաղէ, վաճառական Միխալաքի Բարթուղղէ, փաստաբան Անկէլոս էֆ. Եւանիա եւ տոքտ. Բոսֆաքի էֆ. Թանշնը։ Ընտրութիւնը Բ. Դրան պիտի մատուցուի վաւերացուելու համար։

ՊԱՐՍԻԿՆԵՐԸ, Մուհարբէմի 10ը օրուան առթիւ, երէկ գիշեր իրենց սուգի արարողութիւնները կատարեցին Վալիէ խանի եւ ուրիշ խաներու մէջ։ Ըստ աւանդութեան Վալիէ խանին ներքին մասերը սեւերով ծածկուած եւ ջահերով զարդարուած էին։ Զանազան խումբեր բոլոր այդ խաները այցելելով սուգի աղօթքներ ըրին եւ արարողութիւններ կատարեցին։ Ներկայ էին Իտալիոյ դեսպանը, ֆրանսական դեսպանատան գործակատարը, Վոքուր պահպանուին հրամանատարը Բիէր Լոթի եւայլն։

— Պարսիկները այս առուս Սկիւտար Սէյիտ Անմէտ Տէրէսի դռին, սուգի արարողութիւնները շարունակելու։

ՀՈՒԱՆՏԱՑԻ նախարդ դեսպանին պաշտօնը աւարտելուն եւ նորին անուանման մասին Վիլհէլմինա թագուհիին կողմէ ուղղուած գրութեանց պատճէնները, շաբաթ օրը, յանձնուեցան Բ. Դրան։

— Նոր դեսպան աշ Պիլանտ կոմը շաբաթ օրը տեսակցեցաւ Մեծ-Եպարքոսին հետ։

— Տը Պիլանտ կոմը, նոյն օրը, պաշտօնական այցելութիւն տուաւ Աւարիոյ-Հունգարիոյ դեսպանին, իբրեւ երէց անդամը դեսպանական մարմնոյն։

ՌՈՒՍԻՈՅ դեսպանատան առաջին թարգման Պ. Մալթով, շաբաթ օրը, իր կղզրը հետ Բարիզ ուղեւորեցաւ, օրապոխութեան համար։

ԹԻՀՐԱՆԻ օսմ. դեսպան Շեմսէտտին պէյ որ արձակուրդով կ. Պոլիս կը գտնուի, կայս. Իրատէի մը համաձայն իր պաշտօնատեղին պիտի ուղեւորի քանի մը օրէն։

ԴԱՐԱԲԷՕՕՅԻ կամուրջը կտրող անդամ Իգցամ կը պատմէ թէ հելլենական հպատակութեան համար ըրած պահանջումը չէ ընդունուած, վասն զի պահանջատէրերն Պոլիս Դայսերի խանին տակ մանրավաճառներուն վաճառական Սիմոպուլոսեան եղբայրները պէտք եղած դիմումը ընելով պաշտօնապէս հաստատել տուեր են թէ անանկացեալը օսմ. հպատակ է եւ ծնած Պոլսոյ Լիսիրէ Դարուի Սարմաշքի թաղը։ Պահանջատէրերը տարբ վրայ գրուի տակ առնել տուեր են անանկացեալին վաճառատուները՝ Պոլիս Մէյտանը։

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ թել մըն ալ պիտի երկար՝ Ուրֆայի եւ Տիարպէքիրի միջեւ։

ԲԱՐԻԻԶ. — 1902 տարուոյն Պաղտէմն արտածուած քարիւղին քանակութիւնն է 120 միլիոն բուտ։ 1903ին 146 միլիոն էր։

ՏՈՐԴ. ՊԷՐՆՀԱՐՏ ԲԱՆԵՐ, Վիեննայի համալսարանէն ակադ. քիթի ու կոկորդիփիւնդութեանցմանը զէջ. շաբաթ օրը, կ. Պոլիս ժամանեց եւ Օթել Պրիսթոլ իջեւանեցաւ, ուր ժամանակ մը պիտի մնայ։

ԹԱԴՍԻՄԻ թաղապետական պարտէզին մէջ նոր ծառեր եւալն անկուելով, պարտէզը աւելի զարդարուեցաւ։

ՇԱԲԱԹ ԹԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀՐԴԵՀԸ. — Շաբաթ գիշեր ժամ 4ին Բերա, Էյմատաղ, Ձէյթիտիէ փողոց, փաստաբան Վասիլաքիի փայտէշէն պարապ տունին վերի յարկէն հրդեհ ծագելով թէ՛ այդ տունը, ուրիշ չորս տուներ, Նպարավառի խանութ մը եւ ասիկանութեան պահականոց մը այրեցան։ Վասիլաքիի սեպհական երեք տուներ 450 ոսկի ապահովագրուած էին Անսան Ընկերութեան։

Լիական Քայտի շոգենաւին պատկանած Ընկերութիւնը չորս հազար ոսկի առաջարկած էր իբրեւ վնասի հատուցում։ Իգցամ կը ծանուցանէ թէ այդ գումարը անբաւական նկատուած է, որով ձեռնհաս պաշտօնատունը, քննութիւն կատարելէ ետքը, տեղեկագրեց Մեծ-Եպարքոսին թէ իբրեւ հատուցում հօրթ հազար ոսկիով կարելի է իրաւախոհ ըլլալ։

ՍԷՆԱՑԻ վարժարանին մանագէտ օգնական Պ. Լէոն Ֆ.ի պաշտօնավարութեան պայմանաժամը աւարտած ըլլալով, ձեռնհաս պաշտօնարանէն հրահանգ խնդրուեցաւ այդ մասին ըլլալիք գործողութեան համար։ Ձեռնհաս պաշտօնարանը նկատելով որ ասկէ առաջ արուած որոշման մը հակառակ, կառավարութեան պէտք ունեցած մանագէտ պաշտօնեաները կարելի եղածին չափ հարկ է պետական բարձրագոյն վարժարաններու շրջանաւարտներէն ընտրել, որոշեց որ երկրին մէջ հաստատուած մանագէտ անձերը կոչուին այդ տեսակ պաշտօնեաներու եւ ասկէ վերջն ալ այդ որոշումը միւս գործադրուի։

ԵԴԻՊՏՈՅԻ կառավարութիւնը որոշեց երաշխաւորել Աղեքսանդրիոյ քաղաքին հարիւրին չորս տոկոսով փոխառութիւնը, Քրէտի Ֆոնսիէի հարիւրին չորս տոկոսով առանձնաշնորհեալ բաժնեթղթերը եւ մեծ ջրմբարներու շինութեան համար հրապարակ հանուած նոյնքան տոկոսաբեր փոխառութիւնը։

— Եւմասկան նոր խորհրդական Պ. Քարպէք մատդիր է կարգ մը նոր ծրագիրներ գործադրել, ի մէջ այլոց բոլորովին ջնջել հաստատուած տուրքերը որ թուականէն երբ եւմասկան կացութիւնը լաւ վիճակ մը չունէր։ Միանգամայն պիտի կանոնաւորէ կառավարութեան նպաստները հանրօգուտ շինութեանց համար։ Ներքին ու դատական նախարարութեանց յանկացուած վարկերը պիտի աւելցնէ։

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ու ՊՂԹԱՏՐԱԿԱՆ վերատեսութեան խորհրդական Հոնէ էֆ.ի նախագահութեամբ կազմուած յանձնաժողով մը խորհրդակցութիւնն պիտի կատարէ՝ քալի-բասթաներու սակացոյցին նկատմամբ զեղչ մը ընելու եւ այդ գործողութիւնը աւելի դիւրացնելու համար։

ՈՒԽՏԱՒՈՐՆԵՐ.— Մարմարա շոգենաւը երէկ առաւ Պոլսոյ նաւահանգիստը ժամանեց 347 ուխտաւորներով։ Ճամբան ատոնցմէ երկու հոգի մեռեր են սովորական հիւանդութիւններէ։ Ամէնքն ալ բժշկական քննութեան ենթարկուելով հաստատուեցաւ անոնց առողջապահական գոհացուցիչ վիճակը։ Ռուսական Զարիձա շոգենաւը 900 ուղեւորներով Պոլսոյ նաւահանգիստէն անցաւ դէպի Բիլվ։ Ասուան շոգենաւն ալ հինգ հարիւր ուխտաւորներով այսօր հոս ժամանեց։

ԲԵՐԱՑԻ Մեծ Փողոցին վրայ Դուսպարտը փողոցին գլուխէն՝ Ցակոբեան Միքայէլ էֆ.ի սեպհական չէնքէն մինչեւ Բոսֆոր փողոցին բերանը գտնուած չէնքերը վար առնելու եւ Մեծ Փողոցը լայնցնելու գործողութիւնը զատկէն ետքը պիտի սկսի, ասնական օրերուն մէջ խանութպաններուն առուտուրին արգելք չըլլալու համար։

ԹԱՏՐՈՆՆԵՐԸ. — Բաղաքապետութիւնը ծանոյց Շահզատէ Պէյին թատրոնի տէրերուն որ հիմնական փոյտերայ չէնքերուն տեղ քարուկիր կառուցանեն մինչեւ Բոմաղան, վասն զի հակառակ պարագային ներկայացման արտօնութիւն պիտի չտուն։

ԹԻՐՍԱՆԷի ԱՒԱԶԱՆՆԵՐԸ.— Կայս. Իրատէ մը հրամայեց Թէբանէի ազազաններուն համար գործադրելոյն միջոցները, որով ջուրերը փոխանակ մէկ-երկու օրի, մէկ- երկու ժամէն պարպուին, ինչպէս կ'ըլլայ Եւրոպայի մէջ։ Այդ առթիւ ձեռնհաս պաշտօնեաներու կողմէ պատրաստուած ծրագիրներ կայս. Պոլսոյ պիտի մատուցուին։

ՍՆԱՆԿԱՑԵԱԼ ԷՖԹԻՄՈՐԱՅԻ մասին Իգցամ կը պատմէ թէ հելլենական հպատակութեան համար ըրած պահանջումը չէ ընդունուած, վասն զի պահանջատէրերն Պոլիս Դայսերի խանին տակ մանրավաճառի վաճառական Սիմոպուլոսեան եղբայրները պէտք եղած դիմումը ընելով պաշտօնապէս հաստատել տուեր են թէ անանկացեալը օսմ. հպատակ է եւ ծնած Պոլսոյ Լիսիրէ Դարուի Սարմաշքի թաղը։ Պահանջատէրերը տարբ վրայ գրուի տակ առնել տուեր են անանկացեալին վաճառատուները՝ Պոլիս Մէյտանը։

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ թել մըն ալ պիտի երկար՝ Ուրֆայի եւ Տիարպէքիրի միջեւ։

ԲԱՐԻԻԶ. — 1902 տարուոյն Պաղտէմն արտածուած քարիւղին քանակութիւնն է 120 միլիոն բուտ։ 1903ին 146 միլիոն էր։

ՏՈՐԴ. ՊԷՐՆՀԱՐՏ ԲԱՆԵՐԸ, Վիեննայի համալսարանէն ակադ. քիթի ու կոկորդիփիւնդութեանցմանը զէջ. շաբաթ օրը, կ. Պոլիս ժամանեց եւ Օթել Պրիսթոլ իջեւանեցաւ, ուր ժամանակ մը պիտի մնայ։

ԹԱԴՍԻՄԻ թաղապետական պարտէզին մէջ նոր ծառեր եւալն անկուելով, պարտէզը աւելի զարդարուեցաւ։

ՇԱԲԱԹ ԹԻՇԵՐՈՒԱՆ ՀՐԴԵՀԸ. — Շաբաթ գիշեր ժամ 4ին Բերա, Էյմատաղ, Ձէյթիտիէ փողոց, փաստաբան Վասիլաքիի փայտէշէն պարապ տունին վերի յարկէն հրդեհ ծագելով թէ՛ այդ տունը, ուրիշ չորս տուներ, Նպարավառի խանութ մը եւ ասիկանութեան պահականոց մը այրեցան։ Վասիլաքիի սեպհական երեք տուներ 450 ոսկի ապահովագրուած էին Անսան Ընկերութեան։

ԱՇՏԱՐԵՆԻ նահանգին բոլոր լեռներուն վրայ ձիւն տեղացած է։ Սառնամանիքն ալ բաւական վնասած է ալիներու եւ պարէնքներու։

ՔՈՂԷՐՈՒ ԵՒ ԺԱՆՏԱՆՏ. — Պաղատատի մէջ մարտ 11ին քալերայէ մէկ դէպք պատահեր է։

— Վերին Եգիպտոսի մէջ մարտ 11ին ու 12ին ժամանակ տասը դէպք ու 13 մահեր պատահած են։

ՄԱՀԱՑՈՒՑԱԿ. — կ. Պոլսոյ ու արուարձաններուն մէջ մարտ 6էն 12 պատահած մահերու թիւն է 284, որոնց 146ը իսկամ (72 այր, 74 կին). 121ը՝ քրիստոնեայ (59 այր, 62 կին) եւ 17ը՝ հրեայ, (8 այր, 9 կին)։

ՉԲՕՍԱՇՐՋԻՆԵՐ.— Այս իրիկուն Պոլսոյ նաւահանգիստը կը ժամանէ Նորտ Տոյչէ Լլոյտ Ընկերութեան Կրոսէ-Բոր-Ֆիւրսթ շոգենաւը՝ եօթը հարիւր յիսուն զբօսաշրջիկներով։ Շոգենաւը Նիւ-Եորքէն ճամբայ ելած ու եգիպտական նաւահանգիստները այցելած է եւ Իզմիրէն հոս կու գայ։

ՍԱՆԹՈՐԻՆ կղզիէն կը գրեն Մոճիդեռօի մարտ 6/19 թուականով.—Անցեալ օր Թանձր մշուշ մը, ուժգնագոյն կարմիր գոյնով, յանկարծ շրջապատեց կղզին, յետոյ միեւնոյն գոյնով իբրեւ անձրեւ տեղաց, աղտոտելով ջրհեղները եւ նոյն գոյնով ներկելով բոլոր շէնքերը։ Անձրեւին հետ օդին մէջ կը կենար խիստ նուրբ փոշի մը, որ հաւանօրէն Ափրիկէէն բերած է Սիմունը։

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ կառավարութիւնը հինգ օրուան քարանթինա հաստատեց Սուլինայի նաւահանգիստին մէջ՝ Բոռ-Սայիսի ժամանումներուն դէմ։

ՄԱՎՈՒՆԱՑԻ ՄԷՋ ՀՐԴԵՀ.—Ունդբանի մաւզունաներէն մէկը, շաբաթ իրիկուն ժամ 11 ու կէսին, Դալթիոյ քարտիին առջեւ ապրանք կու տար շոգենաւի մը։ Այդ միջոցին մաւզունային մէջ հրդեհ ծագեցաւ, բայց շուտով կարելի եղաւ մարել։

ԲԱՂՆԻՐԻ ՄԷՋ.—Թափգաբաւի կողմը Սէֆա բաղնիքին մէջ, առջի օրը, քանի մը հոգի, հնացէն եկած մուխին հետեւանքով զգայազրկի մնացին, բայց շուտով հարկ եղած դարմանները եղան։

ԶԱՏԿԻ առթիւ Բերայի հանրածանօթ շաքարագործ Հաձի Սարիմ Աղաձի պատրաստած չէօրէքները այնքան դիւրամարսելի ու անարժամոյ են, որ ուրիշ տեղ գտնելու հարկ չկայ։ Ամէնէն դժուարապանդներն ալ գոհ մնացած են այդ հմուտ Զէօրէքիներէն։

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԷՆ ԼՈՒՐԵՐ

Դոնէթեամբ կ'իմանանք թէ Թրոս էֆ. Բարտամեան որ 1500 ոսկի կտակեց Խասգիւղի Ներսէսեան վարժարանին վերաշինութեանը համար, տրամադիր է եղեր մէյ մէկ կարեւոր գումար ալ նուիրել Ս. Փրկչի Հիւանդանոցին, ինչպէս նաեւ Դալֆեան Որբանոցին վերանորոգութեան ի նպաստ։

—Առանձին երէկ իրիկուն հաստատ հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Արքիի նախարդ Առաջնորդ Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Սերովբէ՝ միածին հաւանութեամբ Առաջնորդ ընտրուեր է՝ երէկ գումարուած Ընդարձակ ժողովին։ Առանձի Ընդարձակ ժողովը չնորհաւորութեան արժանի է՝ իր քուէները միացուցած ըլլալուն համար եկեղեցականի մը վրայ, որ թէեւ տակաւին երիտասարդ, իր հովանաւորներուն եւ վարչական կարողութեան ապացոյցները տուաւ Արքիի մէջ եւ որ զինքը ժողովն թէ հեռուէն բոլոր ճանչցողներուն համակրանքը կը գրաւէ՝ իր անկեղծ ընտրութեամբը ու անքասիր վարմունքովը։

—Յաւով կիմանանք թէ Ազգ. Պատրիարքարանի յարաբերական դիւանի տեսուչ կարգեցաւ էֆ. Խաչատուրեան ծանր արկած մը անցուցեր է քանի մը օր առաջ։ Խաչատուրեան էֆ. գիշեր ատեն իր տան սանդուխներէն վար իջած պահուն, բաւական բարձրութենէ մը գլորելով՝ ծունգէն վնասուեր է։ Ճարտար բեկաբոյծի մը խնամքներուն չնորհիւ, ծունգին ոսկրը որ խախտած էր, տեղը դրուեր է եւ հարկ եղած դարմանները կը արուին։ Ցարգելի դիւանապետը անկողնի կը ծառայէ, բայց կը յուսացուի որ մօտ ժամանակէն էտարելապէս ոտքերի։ Պատուանշիներ եւ բարեկամներ տեսութեան կ'երթան Խաչատուրեան էֆ.ի բնակարանը՝ Օրթագիւղ։

—Արմաշի Դպրեվանքին վերատեսուչ Տ. Եղիշէ եպիսկ. Դուրեան իր գրաւոր աշխատութեանց ծանրութեան հետեւանքով ժամանակի մը համար գիր գրելէ արգիլուեր է բժշկական պատուէրով։ Եւ այս է պատճառը, որ Մասիսի մէջ չի կրցաւ շարունակել իր կրօնային քարոզուածներուն գեղեցիկ շարքը, ինչպէս կ'իմանանք շաբաթ իրիկուն Ն. Սրբազնութենէն ստացուած նամակէ մը։ Դուրեան Սրբազան մտադիր է Զատիկէն ետքը մայրաքաղաք գալ, վանական ինչ ինչ գործերու կարգադրութեան համար, եթէ իր առողջական վիճակը ներէ։

— Ս. Պատրիարքը երէկ Մայր Եկեղեցիի մէջ դպրութեան չորս փոքր աստիճաններ տուաւ 14 դպիրներու, եւ բնաբան առնելով Բրիստոսի «Դիտէք զինչ արարի» խօսքը, յորդորական եւ խօսեցաւ աստիճաններ առնող դպիրներուն, աւելցնելով որ հիմա աւելի մեծ պարականութիւն մը կը ծանրանայ իրենց վրայ, իբրեւ պաշտօնեայ Հայ. Ս. Եկեղեցւոյ։

Աստիճան առնող դպիրներն են. Տիրացու Խ.դիր Քէօրիւքճեան, Բարլամ Պէրպէրեան, Միհրան Դարաքէշեան, Գրիգոր Փափազեան, Միքայէլ Նշանեան, Մխիթար Սրվանեան, Մարկոս Համամճեան, Հայկ Փանոսեան, Համբարձում Տէօքմէճեան, Յակոբ Գրալեան, Յովհաննէս Զիլինկիրեան, Եղիազար Կարապետեան, Մատթէոս Աբէլեան, Միհրան Յակոբեան, Սարգիս Մխիթարեան եւ Նշան Սերգոնեան։

— Ս. Պատրիարք Հայրը երէկ իրիկուն եւս ըստ սովորութեան Մայր եկեղեցիի մէջ քարոզեց, բնաբան առնելով «Հաւատով խաղաղանիմ»ին ԺԳ. առնը։

—Պարսից դեսպանատան գործակատար Մաւսթաֆա Խան չորեքշաբթի օրը Պատրիարքարան գալով տեսակցեցաւ Ս. Պատրիարք Հօր հետ։

—Կը շնորհաւորենք Վսեմ. Դարբիէլ էֆ. Նորատունկեանի որդի՝ Տիրան պէյ՝ որուն Դ. կարգի Օսմանիէ պատուանշանն շնորհուած է։ Տիրան պէյ, որ Բ. Դրան Իրաւագէտ Խորհրդականներու օգնականի պաշտօն ունի, կանխաւս կարողութիւն մը ցոյց կուտայ որ կը գնահատուի արժանաւորապէս։

— Պաղատատի Գուտտ. Վարչութիւնը նկատելով որ Տ. Մաղաքիա եպիսկ. Տէրուէնեան հակառակ Պաղատատցիներուն փափաքին՝ հրաժարած է, խնդրած է որ յարմար եկեղեցական մը ղրկուի դիրքին հովանաւորելու համար։

— Ազգ. Հիւանդանոցի Հաշուարարութեան Ատենապետ Վսեմ. Պարսիկ էֆ. Կիւլպէնկեան Նիւ-Եորքէն ճամբայ ելած է մայրաքաղաքս դառնալու համար։

— Տեսակցութիւն Խորհուրդին ուրբաթ օրուան նիստին մէջ հետեւեալ անօրինութիւնները տեղի ունեցան։—1. Գումարքուրի դաւրսի Թաղ. Խորհուրդը ասկէ առաջ առաջարկած էր վաճառել եկեղեցւոյ սեպհական կալուածներէն մէկ դահնը եւ արդիւնքը յատկացնել հաստատեր կալուածի մը գնման։ Խորհուրդը արձանագրութեան դիւանի տեսուչ Մկրտիչ էֆ. Մելիքեանի տեղեկագրին վրայ, հաստատեց պէտքը առաջարկեալ վաճառումին եւ որոշեց խնդրել Ս. Պատրիարքէն՝ տալ յիշեալ գեանի վաճառման արտօնութիւնը, որդիւնքը հաստատեր կալուածի մը յատկացուելու թէ ուրեմնա։ 2. Կեդրոնական հանգանակութեան կազմէ մասուցեալ յայտագրի մը վրայ՝ Խորհուրդը հաստատց Ալէմտաղի եկեղեցւոյ 1899 օգոստ. 22-1903 յունվար 31ի մատակարարութեան հաշիւները։ 3. Նաուլեդարեանի թաղեցիները Ս. Պատրիարք Հօր ուղղեալ խնդրագրով բողոք բարձած էին անդրանիկ Թաղ. Խորհրդոյ դէմ եկեղեցւոյ սեփական պարտէզ-գրօսարանին մատակարար մարմնոյն կազմութեան մասին։ Խորհուրդը Ս. Պատրիարք Հօր յանձնարարութեան համաձայն, ուշադրութեան առնելով խնդիրը, հարկ դատեց տեղական քննութեամբ մը ստուգել յարուցեալ խնդրոյն վիճակը եւ գրագատանց ուժգիրը եւ այդ պաշտօնը յանձնեց Մելիքեան Մկրտիչ էֆ.ի, անոր տեղեկագրին վրայ հարկ եղածը անօրինելու համար։ 4. Խորհուրդը Պատրիարքարանի տպագրական գործերը միօրինակ սակացոյցով նուազուրդի դնելու համար նախնական խորհրդակցութիւններ կատարեց ներկայացող տպագրիչներու հետ եւ յաջորդ նստին վերադարձնելու յանձնարարեց արդիւնքին նկատառութիւնը, ըստ այնմ նուազուրդի վերջնական հրաւէրը ուղղուելու համար։ 5. Ս. Պատրիարքին յանձնարարութեան համաձայն, Խորհուրդը ուշադրութեան առաւ Արքիրի բնիկներէն Հաճի Կարապետ Մաղաթիէանի կողմէ՝ իր ծնունդավայրի Մաղաթիէանի Մայր-վարժարանին կատկեալ Այնթապի Օրալ գիւղի ձիթատանի վագենամէն եւ որոշեց յաջորդ նստին հրաւիրել տեղւոյն Առաջնորդ Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Սերովբէանը, պէտք եղած խորհրդակցութիւնները կատարելու համար։ 6. Խորհուրդը նկատելով որ դաւառական վարչութիւններէն եւ մայրաքաղաքիս Թաղ. Խորհուրդներէն ամենք առանց կեդրոնին դիտակցութեան եւ արտօնութեան ինքնին փոխառութիւններ, չինութիւններ եւ գոյից վաճառումներ կը կատարեն, որոշեց այս վիճակը պարզել Ս. Պատրիարք Հօր, եւ խնդրել որ յատուկ շրջաբերականով մը հարկ եղած հրահանգը տայ գաւառ. վարչութեանց եւ Թաղ. Խորհրդոյ նմանօրինակ պարագաներու մէջ օրինական ձեւակերպութեանց նախանձախնդիր դառնալու եւ զգուշանալու պատասխանատուութիւն հրաւիրելէ իրենց վրայ։ 7. Խորհուրդը, Ս. Պատրիարք Հօր յանձնարարութեան համաձայն, ուշադրութեան առաւ Նալոյվայէն Մարիցա Պէյազեան տարագրութեամբ խնդրագիր մը, որ կը վերաբերէր Ս. Երուսաղէմայ սեպհական Եալովայի մէջ գտնուած չէնքի մը վաճառման խնդրոյն։ Խորհուրդը Նկատողութեան առաւ խնդիրը եւ պարզելով առ այն իր տեսութիւնները, որոշեց յայտագրել Ս. Պատրիարք Հօր։ Խորհուրդը ասոնցմէ զատ զբաղեցաւ Մայր եկեղեցւոյ եւ Ալէմ Տաղի եկեղեցւոյ քանչէլերի ապահովագրութեան եւ կալուածական, ինչպէս նաեւ Դուսդաբաի դուրսի եկեղեցիին հաշուական խնդիրներով։

— Վանէն Միսաք Տէր-Սարգիսեանց «Տարերք Դաւառաբարբառներու» անուն իր աշխատասիրութիւնը ղրկած է Իմաստասէր Դրական Ցանձնաժողովին, մրցման ենթարկուելու համար։

— Գրավաճառ Զարեհ էֆ. Թարասեան իր «Դպրոցի Գիրք»ին Ա. հատորէն 100 օրինակ եւ Բ. հատորէն 50 օրինակ ղրկած է Պատրիարքարան, կարօտ վարժարաններու ուսանողներուն բաժնելու համար։

Այսօրուան Հեռագիրներ

(ԱԺԱՆՆ ԵՐԵՔՇԱԲԹԻՆՈՒԲԼ)

ԳՈՂԻՍԿԱ ԵՒ ՔԱՓՈՆ

ՊԱՏԵՐԱԶՄ

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԳ, 27 մարտ.— Մաքարով ծովակալը մարտ 28 Թուականով կը հեռագրէ Զարին.— «Պարիս ունիմ ծանուցանել Ձեր Վեհափառութեան թէ, տասը քանի մը զրահաւորներով, յանձաւորակներով եւ թորփիլլաներով դուրս ելայ՝ հետազօտութիւն մը կատարելու մասը գտնուած մէկ քանի կղզիներու շուրջը։»

— Մաքարով ծովակալը Բորթ-Արթուրէն կը հեռագրէ մարտ 27 Թուականով.— «Առջի գիշերը ժամ 2ին ճապոնները փորձեցին պաշարել ներքին նաւահանգիստին մասը՝ առեւտրական չորս շոգենաւերու միջոցաւ։ Ասոնք վեց թորփիլլաներու կողմէ պաշտպանուած էին, բայց Ռուսերը եռ մղեցին յարձակումը, բոլոր այդ շոգենաւերը խրեցնելով իրենց թորփիլլաներուն միջոցաւ։ Ճապոնները կողմէ կատարուած երկրորդ փորձ մը, զրահաւորներու եւ յանձաւորակներու պաշտպանութեամբը, չյաջողեցաւ։ Ռուսերէն եօթը հոգի մեռան ու տասերեք հոգի վիրաւորուեցան, որոնց մէջ կայ թորփիլլաւոր մը հրամանատարը։»

ԹԻԼՆ-ՋԻՆ.— Ռուսերը պատերազմական վիճակ հրատարակեցին Նիու-Զուանկի մէջ։

ՄՈՒԿՏԷՆ.— Բուրբաթքէն զօրավարը երէկ հոս ժամանեց։

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԳ.— (Պաշտօնական).— Միլէնքէ զօրավարը կը հասնուի մարտ 24ի ընդհարումը Խաղաներու շրջան պահակախումբի մը եւ ճապոնական հեծելազօրիներու միջեւ, ինչպէս երէկ ծանուցուեցաւ։

— Սմիրնով զօրավարը մարտ 27, Թուականով կը հեռագրէ Բորթ-Արթուրէն.—« Մեր կամաւորներուն խումբը պարտութեան մատնեց ու գրեթէ բոլորովին բնաջինջ ըրաւ Թունկուզներու խումբ մը՝ յիսուն հոգիէ բաղկացած։ Այդ ճակատամարտը կատարուեցաւ Վիթցինի մօտ։ Ռուսերը կորուստ չունեցան։»

ՈՒԱՇԻՆԿՈՒԹԸ.— Ռուս կառավարութիւնը ծանոյց Մ. Նահանգաց կառավարութեան թէ Լիսոյի գետաբերանը փակուած է թորփիլներով։

(ԱԺԱՆՆ ՆԱՄԻՈՆԱԼ)

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԳ, 27 մարտ.— Ալեքսիէվ ծովակալը կը հեռագրէ թէ մարտ 26ի շաբաթ օրը ճապոնները նոր փորձ մը ըրեր են Բորթ-Արթուրի նաւահանգիստին մասը պաշարել շոգենաւերու միջոցաւ, բայց ետ մղուեր են։

—Բորթ-Արթուրէն կը հեռագրեն թէ ռուսական երեք յանձաւորակներ հանդիպեր են ճապոնական շոգենաւի մը որ Զինցներով լեցուն նաւ մը կը քաշէր։ Ռուսական յանձաւորակները այդ շոգենաւերը ընկղմեր եւ ուղեւորները ազատեր են։

ԼՈՆՏՈՆ.— Սէուլէն կը հեռագրեն թէ Բիկ-Եանկ համախմբուած ճապոնական բանակը, 40,000 հոգիի չափ, սկսած է յառաջանալ դէպի Սեուլ։ Նոյն հեռագիրը կը լսէ թէ ռուսական յառաջապահները ետ կը քաշուին։

ԲԱՐԻԶ.— Ռէվիւէնան կղզին ծագած փոթորիկը երկու օր տեւեր է. կղզին գրեթէ բոլորովին աւերակ դարձած է։ Տասը հազար հոգի անպատսպար մնացած են եւ ասեղիքի չկայ։ Մեռելներուն թիւը յիսունէ աւելի է։ Փաղթային նախարարը հրամայեց անմիջական նպաստներ ղրկել։

ԲԱՐԻԶ.—Մայրաքաղաքս Արեւելքի ռուս զինուորներուն ընդհանուր հրամանատար Գուրոպաթքին զօրավարը սա յայտարարութիւնը ըրած է Թղթակցի մը.

«Մեր նաւատորմը հիմա մեզի բանի մը չի ծառայեր. աւելի լաւ է որ Բորթ-Արթուրի մէջ մնայ։ Հոն պաշարուած է, եւ ոչ միայն թիւով վար է թշնամի նաւատորմէն, այլ նաեւ, մինչդեռ ճապոնները լաւ նաւաբաններ ունին իրենց վնասները դարմանելու, մենք այդ տեսակ բան մը չունինք, որով նոր եւ ահագին պատճառ մը առաջ կուգայ մեր անպատսպար դիրքին՝ բաղդատմամբ ճապոնացիներուն։ Ուրեմն մեր նաւատորմին մեզի մատուցանելիք ամենէն լաւագոյն ծառայութիւնն է ճապոնները վար դնել Բորթ-Արթուրի եւ Վլատիվոսթոքի շուրջը։ Այդ վիճակը, սակայն, մշանջենական պիտի չըլլայ եւ պիտի գայ ժամանակը, ուր ռուսական նաւատորմը զօրաւոր սատար մը պիտի հանդիսանայ։ Այդ ժամանակը կը գուշակեմ թէ օգոստոսին է։ Այդ միջոցին ծովի վրայ պիտի ըլլայ նոր նաւաբաժինը որ Գրոնշթատի առջեւ պատրաստուելու վրայ է։ Պիտի միանայ Վիրէնիուս ծովակալին նաւաբաժին որ հիմա Մինկերկրական կը գտնուի։ Այդ երկուքին միացումէն պիտի ունենանք ուժ զրահաւոր, եօթը յանձաւորակ ու 32 թորփիլներ։»

ԲԵԴԵՐՍՊՈՒՐԳ.— Ռուսական կարմիր խաչին բացը գոյնելու համար կ'ըսուի թէ անցագիրներու եւ երկաթուղիի տոմսակներու վրայ տուրք մը պիտի դրուի։

ՂԱԼԱՔԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 13 Մարտ

Օսմ. Գոնսոլիտէ Միացեալ	Ս. Ո.	87	02
Ամէնէն բարձր գին	»	87	09
Ամէնէն վար գին	»	86	15
Բու

ՅՈԴԱՑԱԻ ԵՒ ՅՈԴԱՏԱՊ

ԱՊԱՀՈՎ ԲՈՒԺՈՒՄ
ԿՕՏԻՆԱՅԻ ԸՄՊԵԼԻՈՎ

Պատրաստուած Աւստրիոյ-Հունգարիոյ կայսերական-արքայական համալսարանի տարրաքանչիւրէն

Ռ. ԵՒ Ժ. ԿՕՏԻՆԱՅԻԿողմէ

Յոդացային բոլոր հիւանդութիւնները, ինչպէս գլխու ցաւ, ջղացաւութիւն, սկիզբի ցաւ, կոնակի ցաւեր եւ ծունկերու ցաւեր արմատական կերպով կը բուժուին ԿՕՏԻՆԱՅԻ դարմանով։

Ամբողջ Թուրքիոյ համար ներկայացուցիչ Տ. Պ. ՏԱՎԻՏՕ եւ Ընկ., Դավաթեան խան թիւ 5։

Կը գտնուի նաեւ Վիէնան Գասապեան էֆֆի դեղի մթերանոցը եւ բոլոր գլխաւոր դեղարանները։

Գաւառները երեք չիլէն պակաս չի ղրկուիր

Գաւառներու համար կը փնտռուին պատուաւոր եւ գործունեայ գործակալներ, խիստ նպաստաւոր պայմաններով։

ԳՏ ՏԱՐՈՒԱՆ ԵՍԱՂԴՈՒԹԻՒՆ
ԱԼՔՈԼ ՏԸ ՄԱՆԹ
ՏԸ ՌԻՔԼԷՍ
RICQLÈS
ՄԻԱԿ ՃՇՄԱՐԻՏ ԱԼՔՈԼ ՏԸ ՄԱՆԹ
ԸՆԴԴԷՄ ՍՐՏԻ, ԳԼԽՈՒ, ՍՏԱՄՈՒԳԻՍ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ ԵՒ ԱՆՍԱՐՍՈՂՈՒԹԵԱՆՑ
կը բուժէ նաեւ հարբուխը եւ ցրտաւութիւնները
Այս դեղէն քանի մը կաթիլ լեցնելու է տաք ու շաքարախառն ջուր կամ կաթ պարունակ ղ զաւաթի մը մէջ ու խմելու է։
Ակուառներու եւ արդուզարդի համար ծաս լաւ է. նաեւ համաճարակներու դէմ իբր նախազգուշական միջոց կը ծառայէ։
ԿԵՂՄԵՐԷՆ ԶԳՈՒՇԱՆԱԼ
ՌԻՔԼԷՍ ԱՆՈՒՆԸ ՊԱՏԱՆՋԵԼ
ԱՆՄՐՑԵԼԻ
ԱՆԴԱՄ 1906Ի ՌԱԲԻԶԻ ԺԻՒՐԻՒՆ
ՍՄԼԷ դեղարաններու մէջ կը ծախսուի
12—14

ԱՄԷՆՈՒՆ ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆԸ ԱՊԱՀՈՎՈՒԱԾ

Ջղացաւութիւն, կէս գլխացաւ, քնահատութիւն, էնֆլուէնցա եւ ամէն ջղային հիւանդութիւն, ապահով բուժում կը գտնեն ,տոքթէօր Գրոնոնեէի հակաջղացաւական դեղահաներու միջոցաւ։ Դին, տուփը գրացուցակին հետ, 3 ֆրանք, բոլոր դեղավաճառաց քով կը գտնուի։ Մթերանոց, Տոքթէօր Դրոնեէ եւ ընկ. 75, Պօէսի փողոց, Բարիզ, Կ. Պոլիս, Ճ. Մէղիքի որդիք եւ ընկ. բոլոր դեղավաճառաց քով։ 28—30

ՍԱԼԱՄԱՆՏՐ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ
Կեդրոնատեղի՝ ԱՄՍԹԷՐԴԱՄ
Դրամագլուխ եւ պահեստ
ՖՐ. 7,500,000
Ընկերութիւնը նպաստաւոր պայմաններով եւ սակերով հրդեհի դէմ կապահովագրէ տուներ, մթերանոցներ, գործարաններ, եւն. ինչպէս նաեւ անոնց պարունակութիւնը, Կ. Պոլսոյ եւ ամբողջ Թուրքիոյ մէջ։
Ընկերութեան գրամատունն է Օսմ. կայս. Պանքան։
Ընդհանուր գործակալ
ՖՕՍԿՕԼՕ ՄԱՆԿՕ ԵՒ ԸՆԿ.
Կալաթա Գարա Մուսքաֆա փողոց թիւ 4
41—104

ԹԻԹԻՒՆ ԻՂԷՆԼԷՐԻՆ ՍԸՀԱԹԻ

Ֆրանսանքն Բէրբինեան չէհրինէ իմալ իմիլուպ «Նոբվէյիանքն հագիզի վէ սրէհի գաթրան քեռղաստր» իւնվանքը մաթը օլան մսիլօ Մոզիֆ Պարտօ վէ մախասուլպրը սիկարա քեռղաստը իմալը վէ էսասքնտա գաթրանը իհթիվա իլան քեռղըլար միյանընտա էն սրէհի օլմագա իշթիհար իմմէլ պիր։ Գաթրանքն պողաղ վէ հիւէր ալարը ղընտա հաթը օլարը Թէէսիրի տէվալը մալիւմարը։ Պու խասա պինդէն արը քի Բարիզ մէշէհր ուս մուսիսիսնէ վէ տահա պաշդա սերիվիսերատէ իհրազ բիւճան իսէրէք ալիմըշ ալթը մուսիթէլիֆ միտալիտա նալ օլմըշ արը։ Պունտան պաշդա ղաթը հազրէթը Շէհրիեարիրնդն քիմեքքրի տաքթէօր մսիլօ մանի թարգիզնտան տաիսի սուրէթի միտտադիզանէտ թահրիլ իտիրէք պու քեռղաստը մատտէի ասլիյէսինի գաթրան թէշքիլ իհթիյնի մէրթէպէի վուզուհա չէքարմշարը։ Պու աէարիլէրիմիզին սրհաթընը ալրամագ իլուն պու սիկարա քեռղըլարրնտան գուլլանմագ քեռֆի տիր։ Պայլըճա թլիւթիւնի տիքեռնլարընտա ալիֆէրի օն փարտա սաթրլըը։ Թօփտան օլարագ Սթանպուլտա թիւթիւն կէսմրիւնէտ 17 Նոյէմբրը մսիլօ Զօրտա վէ Բօլի Զեռասընն տիքեռնլարընտա ֆիրուլթի օլունուր։ Ուսմամ սէքսը Ղալաթատա Տէմիր Խանտա 15 Նոյէմբրու մսիլօ Տիմիթրիոս Ճօրճիտիս մաղազասընտա տրը։ 10—10

ՓԻՆԱՐՏ CUNARD
ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
Ոչ ամիսը երկու անգամ կը բանիցի
Լիվերպուլի եւ Արեւելեան միջեւ

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Լիվերպուլ	13900	Սիլվանիա	3598
Սաքսոնիա	13900	Քանադիան	4841
Լուքանիա	12950	Վէրլա	3229
Գամանիա	12950	Բաւլիա	2945
Բուլիանիա	8445	Թիւնիա	2936
Ալժիրիա	8128	Սիբերիա	2935
Էթրուրիա	8120	Սամարիա	2552
Ուրլիա	7392	Ալէքսօ	218
Ուրանի	7269	Եէրպսլրպ	16 1

Շեհրպուրկ յորինոյ, Նաւագան Ճ. Ս. ուրն, ընդհանուր գործառքով Լիվերպուլ Հոս կասա։

Դիմել՝ տա ՀՈՒԼԻ և ՍԻԿԷՐ
Jely et Seager
Մէյմանէթլի խան, թիւ 6, 7, 8. Ղալաթա. Գալաթա Մուսքաֆա փողոց։ 256

ՕՍՄ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀԻՄՆՈՒԱԾ
Վեհափառ Սուլթանին Կայսերական Իրատով
Ամ. կը կրէ 2/14 Օգոստոս 1892 թուականը
(20 Էջիլ 1310)
Գործակալ, Գալաթայի կողմ Օսմ. Գանգրի մասնաճիւղ Լեռ։ Հասի Հ. Գ. գ փողոց Օսմ. Նամակատան դէմը։

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
Հրդեհի արկածներու, փոխադրութեանց եւ կեանքի վրայ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին է ՊՈԼԻՍ Եէնի խան. Բարձր էջ Ղալաթա
Դիւ.-գործակալ Գալատայի կողմ Գ. Ի. Զաւօխ
Մարբուհէլլաս Զորլուր խան թիւ 21
Ընկերութիւնը գործակալներ կը փնտռէ Թուրքիոյ այլ ամէն քաղաքներու համար, որ ներկայացուցիչ չունի։
194

ՊԷՃԻԿԹԱՃԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ՁԵՒԵՐՈՎ ԿԱՐԱՍԻՆԵՐ
ՊԱՏՐԱՍՏ ԵՒ ՅԱՆՁՆԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՎՐԱՅ
ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ, Բերա Մեծ Փողոց, թիւ 77
ՓԱՑՏԻ ՎՐԱՅ ԿԱՏԱՐՈՒԱԾ ՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
Դուռներ եւ պատուհաններ, զարդական ցցուակներ, մոզայիք տախտակամածներ, եւայլն։
ԽԱՒԱՌԱՐԱՐՈՒԹԻՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՏՈՒՐՔԻՆ
ԴՈՒՆԱՒՈՐ ԵՒ ՎԻՄԱՑԻՊ ԼԻԹՈԳՐԱՖԻԱՅԻ

Լիմեոլիթ
Անկիզելի, անձայն ու առողջապահիկ տախտակամածներ գալիքներու, թէրասներու յարդարումներ fark, մարմարի առարկաներով։
ՄԵՆԱՇՆՈՐՀԵԱԼ ԱՄԲՈՂՋ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ
Կեղծերէն զգուշանալ, որոնց հեղինակներուն դէմ քան օրինի դատ պիտի բացուի։ Դիմել Պէշիքթաշի գործարանը, Տէրէբէյի փողոց։
Լիմեոլիթ

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍՈՆ
ՁՕՌԱՅԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻ
Ընդարձակ Հրլի և Գալատայի եւ Օսմանայի

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Ալպանս	1069	Գոմա	1497	Գոզ	1011	Մալմա	794	Բոզաղիս	186
Ալէքթ	3607	Գոնկ	2906	Գրոնս	1695	Մարէնկա	1273	Սարգէ	1113
Անեէլս	1541	Գերոս	895	Հիրա	775	Մարգէլլա	3709	Ֆիրթա	1735
Արիոզա	2271	Ֆիտս	4311	Հիսարլիք	1581	Միքտոս	3557	Միլվի	1133
Գասանս	1822	Ֆանին	937	Հենան	3720	Միլս	1037	Մէրս	1206
Գորոտինս	1264	Ֆուրս	2383	Հորոնիա	3609	Մոնդէզէլլա	1735	Թասոս	1298
Գրավս	1076	Ֆրաքս	1713	Հասմէր	598	Մուրիլլա	2419	Թ. Ուիլսոն	1546
Գրինս	841	Տինամ	604	Խալիֆ	4354	Նէրս	1083	Թորս	38 7
Գրֆֆալս	4431	Եղրս	2464	Իտան	5540	Սոֆիա	4100	Թօլէռս	1478
Գէլլոս	1671	Էլսորաս	1526	Քիրս	1030	Ոնեարքս	4036	Թորքիաս	487
Գարիբաս	1337	Եմսզս	1841	Քէրս	1053	Օրլէնս	535	Ուրպինս	24 9
Գամէս	1244	Ֆիտս	954	Քօլբրին	3307	Բալէրմս	1637	Զամբս	1914
Գազս	1094	Ֆէնիանս	1828	Քոմոս	1700	Բոլս	870	Վոլս	1289
Զիրակս	2729	Ֆլամինկս	849	Լէս	1053	Միալնս	2229	Զոլիէարնս	3 9
Միսէրս	1831	Ֆրանկլին	4572	Լէբանոնս	2272	Ռիսալա	1363	Եէլաս	1859
Գիս	2697	Հարիէթ	3060	Լիվորնս	1343	Բոլս	1613	Ֆէրս	1900
Գոլրատս	4235	Հեռանս	1243	Լորէնցս	3191	[illegible]	789		

Ընդհանուր վաճառքով Հրլէն հոս հասած են
Ֆլատս չգենաւը, նաւապետ Պէլամի
Սիբիս չոգենաւը, » Սք Ըրի։
Ը գիհանուր վաճառքով Հրլէն հոս կը սպասուին
Միքատս չգենաւը, ապրիլ 1ին։
Վասոս չոգենաւը, » 9ին։
Ալէքսօ չոգենաւը, » 16ին։
Քլիս չոգենաւը, » 25ին։
Դիմել տա [illegible]
Թիւ [illegible] 377

ԼԱ ՊԻԼԻՒ-ԵՎՈՐՔ
ԱՄԵՆԱՀԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԱՅՆ ԸՆԿԵՐ
ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՆԱՑԻ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
Զուտ փոխադարձ հիմնեալ 1845թե
1902 Յունուար 1ին եղբայրական դրամագլուխ Ֆր. 1,506,000,000
1901թե ապահովագրեալներուն եղած հատուցումներ Ֆր. 34,000,000
ԼԱ ՆԻՒ ԵՈՐՔ 600,000ին ունի ապահովագրեալ ունի ուրանք որ կազմեն Ընկերութիւնը, և որոնց կը պատկանի բոլոր լուծիրը։ 1901ին ապահովագրելու վճարուած յանձնարարներու գումարը Ֆր. 17,500,000։
ԼԱ ՆԻՒ ԵՈՐՔԻ տեղական բոլոր գործերը հիմա ուրիշ ոչ է բնակարանին կը յանձնուած։ խանութի ունի ապամանի և յանձնուած օրէն սկսեալ ամենեին է զլաս պրպտման ճամբորդութեան մասնաւոր տեսակներուն և պատմական ամենատարբերութեան մինչեւ իսկ պատկերազարդ տանին։ Ծխելիքներուն բոլոր կերպերուն փոխատուութիւններ 3 տարի ապահովագրին վճարելի յետոյ։ առանց յետաձգ, ապահովագրին հաշուի առնելու։ այս փոխատուութեանց գումարները զուտ գրամ [illegible] 30 տարի [illegible] 5 տարի վերջանալ [illegible] 100 առնելով [illegible] մեն տարեկան [illegible] կատարելու չկայ։ Ապահովագրութեան երկարաձգումը բոլորին մէջ [illegible] ժամանակամիջոցի մը համար [illegible] որ այդ ժամանակամիջոցին մէջ [illegible] ապահովագրեալ գումարը կը հատուցուի ամբողջութեամբ։ [illegible] Հարկաւոր առնելու անվճար [illegible] ապահովագրիչները։
ԼԱ ՆԻՒ-ԵՈՐՔ 4 տա 100 առնոսաբեր [illegible] ունի որ տարեկան մէջ ցարդ [illegible] պայմանին ամենէն ուժեղ պրոգրամներն Ասելի մանրամասն նուիրեալ համար [illegible]։
Ցնծութիւն ի Թուրքիա
Ճ. ՕՒ. ՀՈՒԼԻՔՕԼ ԵՒ ԸՆԿ.
Գլխաւոր Գործակատար
Ա. ՋՈՒՀԱՃԵԱՆ
Գալաթա Հաբիպ խան
Մայրաքաղաքի փողոց Վէքիլիս խան
Ղալաթիա

ՆՈՐ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ ԼԱՌՈՒՍ
Ամէնէն կատարեալը, ամէնէն նորը, լաւագոյնը, եւ բոլոր Ֆրանսական հանրագիտարաններուն ամէնէն լաւ պատկերազարդուածը։
Նոր պատկերազարդ Լառուսը որ Ֆրանսայի մէջ խիստ մեծ յաջողութիւն մը ունեցած է, նպատակ ունի գոհացում տալ այն անձերուն որոնք կը փափաքին ունենալ փոքր Քուռով հատորներով, լուրջ կատարեալ և իրականաբար նոր հանրագիտակ բառարան մը։ Ամենաւոր գրագէտներէ և գիտուններէ շարադրուած, նկատի առած է գիտութեանց և հմտութեան ամէնէն վերջին հիմերը, մարդկային գիտութեանց ամէն ճիւղերուն մէջ։ Միանգամայն կը պարունակէ բազմաթիւ պատկերներ ամենամեծ խնամքով պատրաստուած (նշանաւոր անձերու, արուեստի և հոյակապ շինուածներու, տարազներու և թիթերու, երկրաչափական պատկերներու, կենդանիներու և տունկերու, սեւ և գունաւոր աշխարհագրական քարտէսներ)։
Նոր պատկերազարդ Լառուսը 16 երեսնոց, իւրաքանչիւրը 50 սանթիմ տեսարերով կը հրատարակուի, և 1897 Ապրիլ 1էն ի վեր շաբթէ շաբաթ լոյս կը տեսնէ։ Առ նուազն 400 տեսարի պիտի ըլլայ, որոնք 7 հատոր պիտի կազմեն. բաժանորդները կրնան, եթէ նախամեծար համարին, գործը ընդունիլ 10 տեսարէ բաղկացեալ անկազմ սեռիներով, անկազմ կամ կազմուած հատորներով, իրենց հրատարակութենէն վերջ։ Առաջին երեք հատորները արդէն ծախսուեցան։
Գայմանաւոր բաժանորդագիրը հետեւեալն է. { 196 ֆրանք առանձին տեսարերով կամ սեռիներով եւ կամ ծոցակազմ հատորներ
225 ֆրանք կազմուած հատորով, (demi-chagrin), կարմիր, սեւ կամ կանանչ։
Վճարումը կ'ըլլայ (Բարիզի վրայ մանեատներով) չորս անգամէն, իւրաքանչիւրը հաւասար, այսինքն վեց ամիսը անդամ մը, պայմանաւոր որ առաջին վճարումը ըլլայ ստորագրուած օրը։
Գայմանաւոր բաժանորդագրութեան գրութիւնը ստորագրուելէ յետոյ կը ձգուի ազատաց գիրքի բաժանորդագրութիւնի։ Նոր իսկ եթէ առնի դրամներ ալ հրատարակուելու ըլլան։ 587
ԳՐԱՏՈՒԻՆ ԼԱՌՈՒՍ, Բարիզ, Մօնբարնաս փողոց, թիւ 17։ Ընդարձակ 16 երեսնոց գրքոյկ մը՝ իբր նմոյշ պիտի ղրկուի ձրիաբար։

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՑՍ ՊԱԼԱՏԱՆ ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ
THE SINGER MANUFACTURING ie.
Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ. պողպատէ չինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ այնքան գնահատուած են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը ցարդ 400է աւելի պաշտօնական եւ չգադրամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։
Մանաւանդ՝ բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։
Սինկէրի մեքենաները կը ծախսուին մինչեւ Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուններուն մէջ։
Բերա (1. Մեծ փողոց, Գոն Մարչէլի դիմաց թիւ 343 եւ 343 կրկին
(2. » » Կալաթա Սէրայի դիմաց։
Կալաթա (1. Սինկէր խան Թիւնէլի առեւ
(2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։
Պոլիս (1. Սուլթան Համամ թիւ 2
(2. Սուլթան Պայազիտ, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։
Սկիւտար Զարլը պոյը, թիւ 120։
Դասերը եւ նորոգութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 կրկին, Սարգիս պէյ Տիզդարի տունը։

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿՈՒԹԵԱՆ ՑՈՒՑԱԿ
1904 Փետրուար 23էն սկսեալ մինչեւ ցնոր անօրինու թիւն

Վոսփորեն կամուրջ

12 — Գեպ. արնվ. զրչ. օրթ. պէշիր.	
12 — Ա. հիսար գանտ. վանիր. չէնկ. պէյլ. գուզղ. պէշիք.	
12 — Եէնք. սթէն. մ.րկ. ր. հիսար պէպէք արնվ. Գրչ. Օրթ. Պէշկ.	
12 — Գեյր. բշպ. չպուզ զանլ. ան հիսար գա տ. պէշկ	
12 20 Եէնիր. ա. հի ա. գանտ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզղ. պէշկ.	
12 — Եեմ. մէզր. պրտ. Քրպ. ենք. մ.րկէօն աշկ.	
12 40 Սթն. մ.րկ. ր. հիս. պէպէք արնվ. զրչ. օրթ պէշրթ. գ.ն.	
1 — Գէյր բաշպ. չպգ. զանլ. ա. հիսա գանտ. վանր. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշիկ.	
2 10 Օրթ. պէշկթ. գապանաշ	
12 55 Ա. Բ. գավազ Եեմ. մէզր. պրտ. Քարպ. եէնգ. սթն. մ.րկ. ր. հիսար պէպէք	
2	պէպ. արն. զրչ. օրթ. պշկ.
2 37 Պէյլ. օրթ. գուզկ. պէշկ.	
2 — Եեմ. մէզպ. պէօյ. Քրպ. եէնիր. էմիրկ. պէշ.	
2 40 Սթէն. մ.ր.կ. ր. հիսար պէպէք, արնավ. գուզ.ղ. օրթ. պէշկթ. գապանաշ	
1 35 Եէնմ. մէզպ. պէյր. բաշպ. յուպ. զանլ ա. հիսար գանտ. վանր. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշկթ.	
3 15 Ա. հիսար գանտ. վանրի. չէնկր. պէյլ. գուզղ. պէշիքթաշ	
3 — Եեմ. մէզր. պրտ. Քրպ. ենք, սթէն. էմրկ. պէշիկթաշ	
3 30 Եեմ. Մէզպ. էյր. Թրպ. Եէնք. Սթէն. Մ.ր.կ. Բ. Հիսար Պէպէք Արնվ. Գրչ. Օրթ. Պէշիքթաշ	
3 45 Մ.ր.կ. ր. հիս. պէպ. արնվ. զրչ. օրթ.պէշթ. գապանաշ	
3 30 Պէյր. բաշպ. չպուբ. զանլ. ա. հ սար գանտ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշկ.	
4 15 Պէքթզ Բշպ. Զպր. Դնլմ. Ա Ոիսար Գնտ. վնր. Չէնկ. Պէյլ.	
5 15 Զէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշկթ.	
4 12 Բ. Ա. Գավազ Եեմ. մէզպ. պէօյր. Քրպ. ենք. սթն. մ.ր.կ. ր. հիս. պէպ. արնվ. զրչ. օրթ պշկ.	
5 15 Պէյր. բաշպ. չուպ. զանլ. ա. հիս. զանտ.ի.լի, վանր. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշկթ.	
5 45 Եեմ. մզրպ. պրտ. Քրպ. ենք. սթն. մ.ր.կ. ր. հիս. պէպ. արնվ. զրչ. օրթ. պշկ.	
6 30 Պէյքզզ բշպ. եէնիք. սթն. գանլ. մ.ր.կ. ր. ա. հիս. գանտ. պէպէք Արնվ. զրչ.ղ. չնկլ. պէյլ. օրթ. Գուզղ. պէշկ. գպկ.	
7 — Եէնմ. մէզրպ. պէօյր. Քարպ. պէյր. ենիր. մ.ր.կ. Բ. հիս. պէպ. ա ն. զրչ. օրթ. պշկ.	
8 — Դանլ. ա. հիսար. գնտ. վանիր. չէնկր. պէյլ. գուզկ. պէշկթ. գապկ	
8 15 Բ. ա. Գավազ մզպ. պրտ. Քրպ. պէյր. բշպ. չրպուզ. զանլ. ա. հիսար գանտ. վանի. չէնկ. պէյլ. գուզկ. պէշկ.	
9 30 Եէնիմ. մէզր. պէօյտ. Քրպ. եէնր. սթն. մ.ր.կ. ր. հիսար պէպէք արնավուտքէօյ զրչ. օրթ. պէշրթ.	
10 15 Պէյր. բաշպ. զանլ. ա. հիսար չուպ. պէյր. գուզկ. պէշկթ.	
11 05 Դանտ. գուրչ. ըթ. պէշկթ.	
11 — Միրկ. ա. հիսար պէյլ. պէշր.	
11 15 Արնավուտքէօյ	
10 40 Բ. Ա. գավազ եէնիմ. մէզպ. պէօյիւրտ. Քարպակ. սէնիր. մ.ր.կ. ր. հիս. պէպէք արնավ. գուրչ. օրթ. պէշրիկթաշ	

Կամուրջեն Վոսփոր

12 30 Գէշիրթաշ օրթ. զրչ. արնվ. պէպէք ը. հիս. միրկ. սթն. եէնք. Քրպ. պէօյր. մէզպ. եէնմ.	
1 — Դպշ. Գշկ Օրթ. Գրչ. Արնո. Գեպէք Բ. Հանմ.ր. Սթն. Ենք. Գեր Թ.պ Գէօյր. Մէզ. Եէնմ.	
1 20 Գուզկ. պէյլ չէնկ. վանր. պէպէք	
1 30 Գապթ. պէշ.թ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը. հիսար միրկ. սթն.	
1 3՝ Սթէնեա	
1 45 Օրթարքէօյ	
2 — Գէշկթ իւսկ զուզկ. պէյլ չէնկ. վանր. գանտ. ա. հիսար գանլ. չուպ. բաշկ. պէյլ.	
2 05 Դապթ. պշկ. օրթարքէօյ	
2 30 Ա. հիսար	
2 30 Գէշկթ. օրթ զրչ. արնվ. պէպէք ը.հիս միրկ. Լէնք. Քրպ. պէօյր. մէզպ. ը. ա. գավազ	
3 15 Էմիրկէօն	
3 30 Գիսկ. Իսկ. գուզկ. պէյլ. չնկ. վանի. գանտ ա. հիս. գանլ. չպուզզը բշպ. պէյրօզ	
3 45 Դպշ. պէշթ. իսկ. գուզղ.օրթ. պէյ.չնկ. արնվ. պէպէք գանտ. ա. հիսար ը. հիս. միրկ. գանլ. եէնք. բշպ. պէյրօզ.	
4 — Գէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպէք ը. հիսար միրկ. սթն. Լէնք. Քրպ. պէօյր. մէզ. եէնմ.	
4 30 Իսկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ.	
5 — Իսկ. գուզղ. աէլ. չէնկ. վանր. գանտ. ա. հ սար գանլ. չուպ. բաշպ. պէյր. Քրպ. պէօյր. մէզ. եէնմ.	
6	Գապթ. պէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. եէնք. Քաշպ. պէօր. մէզ. եէնմ. ը. ա. գավազ
6 45 Գապթ. պէշիկթ. գուզկ. օրթ. պէյլ. չէնկ արնվ. պէպէք գանտ. ա. հսր. գանլ.	
7 10 Գէշիկթ. օրթ. զրչ. ար վ. պէպէք ը. հիս. միրկ. եէնք. պէյզզզ Քրպ. պէօեիւրտ. մէզպ. եէնմ.	
8 45 Գշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանի. գնտ. ա. հիս. գանլ. չրպուզը բշպ. պէյրօզ	
9	Գէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպէք ը. հիս. միրկ. եէնիր. Քարպ. պէօյր. մէզ եէնմ. ը. ա գավազ
10 —	Գապթ. պշթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպէք ը. հիսար միրկ.
10 10 Գէշկթ. գուզկ. պ'յլ. չէնկ. վանի. գանտ.	
10 25 Գէշկթ. գանտ. ա. հիս գանլ. չրպուզը բ պ. պէյր. մէզպ. ը. ա. գավաղը	
10 30 Գէշկթ. պէպէք ը. հիս. միրկ. սթն. եէնր. Քրպ. պէօյր. մէզպ, եէնմ.	
10 40 Գէշիր. օրթ. զրչ. արնվ.	
1 50 Գապթ. պէշիկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկէր. վանիր. գանտ ա. հիսար գանլ. եէնք.	
11 10 Գապթաշ պէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը. հիս. միրկ. սթն. եէնք.	
11 30 Միրկ. սթն. եէնք. Քրպ. պէօյր. մէզ. եէնմ.	
11 30 Գէշրթ. սէյլ. գանտ. ա. հիսար գանլ. չրպուրլը եէնք. բշպ. պէյր.	
11 40 Գէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպէք ը. հիսար միրկ. եէնք. պէյյր.	
12 10 Միրկ. եէնք. Քրպ. պէօյր. մէզ. եէնմ.	
11 50 Գշկթ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. վանի. գանտ ա. հիսար	
12 10 Գէշկթ. օրթ. զրչ. արնվ. պէպ. ը. հիսար միրկեան	
12 10 Իսկ. գուզկ. պէյլ. չէնկ. արնավուտքէօ,	

COMP[illegible]HUSSE
Navigation à Vapeur et de Commerce
ՌՈՒՍ ԱԿԱՆ ՈՒՂԵՆԱՒԱՑԻՆ ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Նաբաղուան երթեւեկութիւնը
Ցուլիս
Գշ. 16;29 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առտուն։ Տարտանել, Միտիլլի, Իզմիր, Փիրա, Թառապոլու-Շամ, Գերուա, Ծաձա, Բոր-Սուդիա, Աղեքսանդրիա ժամը 4ին իրիկուն։
Ե. 18 31 Ցտեսա ժամը 10ին առտու։
Շբ. 2 1/2 Մէրսինա, Իզմիր, Բիրէ, Աղեքսանդրիա ժամ 10ին առտուն։ Ցտեսա ժամը 2ին իրիկուն։

ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԷՐՍԻՆԷՆ ԵՒ ՀԱԼԱՆԷՆ
Ն. ԹԱԼԳԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ՕԳՈՍՏՈՍԻ ՑՈՏԵՍՔԻՆ
Մայ. 28ին Իմ. էքի, Ամ. Եղերքէն։
ՄԵՆՈՒՐԳԵՆԻ
Մարտ 29էն Իմէրէքի, [illegible]
Ա. կարգ Բարիզի համար 200 ֆր.
» » Մարսիլիոյ » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիոյ » 120 »
[illegible]

ՅՈՒՆԱՍ ԼԷՕՆԷԼԷՆՑ ԵՒ ԸՆԿ.
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվերպուլի եւ Արեւելեան միջեւ բաճեղ օրերով

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Վիքտորիան	10500	Նիլտիա	3500
Ամէնեան	10500	Իմիրզէրն	3500
Քէսարիան	10500	Արքոնն	3000
Լանքասթրիան	9000	Ալէքթրիան	3500
Նիլոսէլիա	9000	Զրատան	3500
Հորմանան	8000	Ամէնեան	3500
Ֆորթան	8000	Անատոլիան	3500
Տասդոնիան	8000	Գլասգոյի	3500
Թիրմենեան	8000	Լէսթրիան	2000
Ֆալիրնեան	5700	Թանիա	900
Վասկոնեան	3700	Գարոսա	800
Գլասգոյեան	3700	Լեսան	8[illegible]
Գանտիան	3600		
[illegible]

ՄՈՍ
ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Լիվերպուլի Գլասգոյի Միջերկրականի և Սև Ծովի միջեւ բաճեղ օրերով։

Անուանք	Թոնս	Անուանք	Թոնս
Բամպէկ	3000	Փիպս	2500
Անգլիա	3000	Նէրթիս	2400
Թէլպրը	3000	Օսայրէս	2250
Գեանոթրուս	3000	Բէրա	2250
Ֆորոս	3000	Մէնեաս	2000
Օսմանլի	3000	Գարրնի	1500
Մարսիլիա	2500	Թիւրէա	1500

Դիմել՝ տա Ճ. Ի. ՈՒԻԼՍՈՆ և ԸՆԿ.
Ռուքիոյ խան
ՀԷՆՐԻ ՄՈՍ և ԸՆԿ.